

## Los occidentales preparan una firme nota

### para rechazar el memorándum soviético sobre Berlín

#### EE. UU. y la URSS suspenden la primera fase de las conversaciones sobre el desarme

WASHINGTON, 30. — Representantes de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y Alemania Occidental se han reunido en esta capital para dar los últimos toques a una firme nota en que se rechaza el memorándum sobre Berlín del jefe del Gobierno soviético, Krushchev.

La nota se cree que será entregada en Moscú dentro de una semana.

Después de su aprobación por el Reino Unido, Francia y

la República Federal Alemana, será explicada a otros países de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

A la reunión, celebrada en el Departamento de Estado, asistieron el secretario adjunto de Estado norteamericano para Asuntos Europeos, Foy Kohler; el embajador francés, Herve Alphand; el embajador alemán occidental, Grewe, y el vicconde Hood, ministro de la Embajada del Reino Unido.

El memorándum norteamericano rechazado punto por punto varias acusaciones de Krushchev, de que Occidente es responsable del retraso a llegar a un acuerdo de paz en Alemania y en llegar a una solución al problema de Berlín.

Se ha tenido gran cuidado en la redacción del memorándum porque los aliados occidentales se dan cuenta de que este documento formará uno de los pilares legales en cualquier clase de negociaciones con la Unión Soviética a finales de este año para tratar de la crisis de Berlín.—(Efe).

#### DICE BONN

BONN, 30.—El Gobierno de Alemania Occidental ha rechazado una nueva petición de la Alemania roja para celebrar negociaciones encaminadas a la firma de tratados de paz, poniendo de relieve que ello podría realizarse "solamente con un Gobierno alemán unificado por la libre decisión de todo el pueblo alemán". El comunicado hecho público a este respecto añade, entre otras cosas, que "funcionarios colocados sobre parte del pueblo alemán por una potencia extranjera no pueden hablar en nombre del pueblo alemán ni de una parte de este pueblo. Solamente la concesión del derecho de autodeterminación a todo el pueblo alemán puede conducir a una justa solución del problema alemán; una solución que asegure la paz en Europa".

El Consejo de Estado de la Alemania Oriental envió un telegrama al Gobierno de la Alemania Occidental el pasado miércoles pidiendo la celebración de negociaciones para la

firma de tratados de paz. El Gobierno de la República Federal Alemana ignoró este telegrama. El comunicado de hoy constituye una respuesta a la versión del repetido telegrama publicada ayer en la Prensa de la Alemania roja.—(Efe).

do revista a las actividades de las Naciones Unidas en relación con Portugal desde su última alusión al país el 30 de noviembre del pasado año.

Puso de relieve que todas las resoluciones relativas a Portugal en las Naciones Unidas han conseguido la mayoría "gracias a los votos de los comunistas y de los países afroasiáticos".

Agregó que, por otra parte, se ha cedido a este grupo la iniciativa en cuanto a las convocatorias y resoluciones. Oliveira Salazar declaró que después de la reunión del Consejo de Seguridad de marzo de 1961, los Estados Unidos decidieron apoyar claramente al grupo afroasiático con objeto de ganar votos a su favor en las deliberaciones que pudieran interesar a Norteamérica frente a la Unión Soviética. Indicó que la bien definida política de Rusia hacia África tiende a la "subversión de ese continente" como un medio para debilitar la resistencia de Europa. La tarea de la subversión y la desintegración de África —manifestó— ha sido llevada a cabo sistemática y firmemente por Rusia, y los resultados de la primera fase —que consiste en expulsar a Europa de África y alejar lo más posible a los pueblos africanos de la influencia de la civilización occidental— son claramente visibles.

Declaró el doctor Salazar que Estados Unidos están siguiendo

una política en África paralela a la de la Unión Soviética, pero con diferentes objetivos, y que así se debilita la resistencia de Europa. Esta esencial contradicción —agregó— en la política norteamericana ya ha sido puesta de relieve por varios observadores, aun en los Estados Unidos, y es grave porque pueden admitirse contradicciones en el pensamiento, pero son inadmisibles en la acción.

El primer ministro portugués advirtió que atacando o debilitando a Francia, Bélgica o Portugal en el campo de la política africana, "afecta al mismo tiempo a la confianza recíproca de los aliados en Europa y también disminuye su capacidad". Declaró que, en su opinión, también Estados Unidos, aferrados a una rígida ideología, se convertirán en la última víctima de esta contradicción en el caso de que persista en ella. Informó de las condiciones en los territorios portugueses de África y Asia, tales como las islas de Cabo Verde, la Guinea Portuguesa en África y Goa, Macao y Timor en Asia, y puso de relieve las obligaciones de Portugal europea de desarrollar estas zonas y sus poblaciones. Somos una vieja nación que está unida a sus tradiciones y, por lo tanto, obligada a pagar con el precio de los grandes sacrificios la herencia del pasado. Creo que tenemos la

(Pasa a la última página)

do revista a las actividades de las Naciones Unidas en relación con Portugal desde su última alusión al país el 30 de noviembre del pasado año.

Puso de relieve que todas las resoluciones relativas a Portugal en las Naciones Unidas han conseguido la mayoría "gracias a los votos de los comunistas y de los países afroasiáticos".

Agregó que, por otra parte, se ha cedido a este grupo la iniciativa en cuanto a las convocatorias y resoluciones. Oliveira Salazar declaró que después de la reunión del Consejo de Seguridad de marzo de 1961, los Estados Unidos decidieron apoyar claramente al grupo afroasiático con objeto de ganar votos a su favor en las deliberaciones que pudieran interesar a Norteamérica frente a la Unión Soviética. Indicó que la bien definida política de Rusia hacia África tiende a la "subversión de ese continente" como un medio para debilitar la resistencia de Europa. La tarea de la subversión y la desintegración de África —manifestó— ha sido llevada a cabo sistemática y firmemente por Rusia, y los resultados de la primera fase —que consiste en expulsar a Europa de África y alejar lo más posible a los pueblos africanos de la influencia de la civilización occidental— son claramente visibles.

Declaró el doctor Salazar que Estados Unidos están siguiendo

una política en África paralela a la de la Unión Soviética, pero con diferentes objetivos, y que así se debilita la resistencia de Europa. Esta esencial contradicción —agregó— en la política norteamericana ya ha sido puesta de relieve por varios observadores, aun en los Estados Unidos, y es grave porque pueden admitirse contradicciones en el pensamiento, pero son inadmisibles en la acción.

El primer ministro portugués advirtió que atacando o debilitando a Francia, Bélgica o Portugal en el campo de la política africana, "afecta al mismo tiempo a la confianza recíproca de los aliados en Europa y también disminuye su capacidad". Declaró que, en su opinión, también Estados Unidos, aferrados a una rígida ideología, se convertirán en la última víctima de esta contradicción en el caso de que persista en ella. Informó de las condiciones en los territorios portugueses de África y Asia, tales como las islas de Cabo Verde, la Guinea Portuguesa en África y Goa, Macao y Timor en Asia, y puso de relieve las obligaciones de Portugal europea de desarrollar estas zonas y sus poblaciones. Somos una vieja nación que está unida a sus tradiciones y, por lo tanto, obligada a pagar con el precio de los grandes sacrificios la herencia del pasado. Creo que tenemos la

(Pasa a la última página)

## Triple boda en la noche de San Juan



Lisa, Maj-Brill y Kerstin. La ceremonia tuvo lugar en la iglesia parroquial.

ESTOCOLMO. — Los pueblos nórdicos celebran con grandes fiestas la llegada del verano. La noche de San Juan —que en el Norte de Suecia no llega a ser tal, pues luce el sol de medianoche— es la fiesta de la Naturaleza y del amor, y un campesino de Hallstada ha aprovechado tan feliz e irremediable estancia para casar de golpe a sus tres hijas: Inga, Lisa, Maj-Brill y Kerstin. La ceremonia tuvo lugar en la iglesia parroquial. (Foto Europa Press)

## La «eterna» conferencia de Ginebra

GINEBRA, 30. — La URSS propone la fusión de las exigencias comunistas de desarme y de la insistencia occidental en que haya controles efectivos. El delegado soviético, Tsarapkin, en la reunión de hoy de la conferencia nuclear tripartita, que duró tres cuartos de hora, «Estamos dispuestos a aceptar un sistema de control si ustedes, por su parte, aceptan nuestras medidas de desarme general y completo».

Pero la propuesta matrimonial de Tsarapkin fue substituida a una declaración en que acusó a Occidente de seguir lanzándose a la carrera de armamentos, y a Estados Unidos de tener de la seguridad un concepto imperialista, en virtud del cual pretende proteger sus fronteras con bases militares situadas a millas de kilómetros de distancia y en torno a la Unión Soviética.

El delegado británico, sir Michael Wright recordó que hace precisamente un año que Zorin, ministro adjunto de Asuntos Exteriores de la URSS, dirigió la retirada comunista de las conversaciones decapitadas de desarme en Ginebra. «Aún está fresca la memoria de ello, que inclina difícilmente a creer al delegado soviético cuando habla de desarme general y completo», observó.

La conferencia debe reiniciarse nuevamente el lunes.—(Efe).

## Discurso de Oliveira Salazar

### «Continuaremos defendiendo el territorio portugués de Angola pese a las resoluciones de las Naciones Unidas»

#### «Estoy convencido de que estamos en vísperas de grandes catástrofes y en el hundimiento total de la ONU»

LISBOA, 30.—El discurso del doctor Salazar ante la Asamblea Nacional, transmitido por Radio y Televisión, fue pronunciado en una sesión convocada para conceder al presidente de la República, almirante Tomas, la autorización constitucionalmente necesaria para que pueda salir del país en octubre próximo, para realizar una visita oficial.—(Efe).

LISBOA, 30.—El doctor Salazar inició su discurso pasand

## EL GOBIERNO FRANCÉS espera reanudar las conversaciones con los argelinos

### Estos consideran inadmisibles la división del país

#### Thsombe considera que el Gobierno central del Congo está en estado de colapso

PARIS, 30.—El ministro de Asuntos Exteriores, Louis Joxe, ha declarado hoy que el primer objetivo de los contactos con los dirigentes argelinos será el de tratar de poner fin a los ataques terroristas.

Joxe agregó que todavía no se sabe nada sobre la reanudación de las suspendidas conver-

## EL CONGO CELEBRARÁ EL PRIMER AÑO DE SU INDEPENDENCIA

LEOPOLDVILLE, 30. — Una multitud de más de cincuenta mil personas se han concentrado hoy en el bulevar Alberto de esta ciudad para presenciar un desfile militar y civil organizado con motivo del primer

## Proyectos de ley a las Cortes

MADRID, 30.—El presidente de las Cortes manifestó a los periodistas que había convocado a la Comisión de Presidencia y Leyes Fundamentales para el día 3 a las seis de la tarde; la de Trabajo, el día 4, a las once de la mañana, la de Defensa Nacional a las 5:30 de la tarde del día 5, y la de Presupuesto, ese mismo día, a las 6:30.

Añadió que había sido nombrado vicepresidente de la Comisión de Hacienda don Diego Salas Pombo, y secretario don Enrique Salgado Torres.

Por último manifestó que había recibido los siguientes proyectos de ley: El que modifica determinados deberes de personal de los Cuerpos de la Guardia Civil y Policía Armada. El que eleva los haberes de retiro personal indígena marroquí procedente de las fuerzas armadas españolas. El texto del II Convenio Internacional del Estano, elaborado en la Conferencia de las Naciones Unidas, en el celebrado en Nueva York en mayo y junio de 1960.

También dijo que había recibido los siguientes proyectos de créditos extraordinarios y suplementos de crédito. 2º, 39.850 pesetas para satisfacer la suscripción de 49.327 acciones de la serie «A» que corresponde al Estado en la reciente ampliación de capital efectuada por la Tabacalera: 47.818.234 para el pago de suministro de carburantes: 1.815.003 con destino a satisfacer a los herederos de don Emilio Junoy Irujo, a cargo del Estado: 110.641.874, para la adquisición de automóviles y repuestos durante el año en curso por el Ministerio del Ejército: 60.600.360 para realizar obras de modernización en los puestos fronterizos: 1.231.826

## Unidades navales inglesas se dirigen a Kuwait ante la amenaza «iraquí»

### Expulsión de todos los iraquíes en Kuwait

LONDRES, 30. — El primer ministro británico, Harold Mac Millan, ha convocado una reunión extraordinaria del Gabinete para tratar de las últimas medidas militares adoptadas por la Gran Bretaña para defender a Kuwait contra un posible ataque iraquí.

Se informa que el ministro de Defensa, Watkinson, ha dado cuenta a sus colegas del Gabinete de que los preparativos militares del Reino Unido en el Oriente Medio están muy adelantados.

Aproximadamente ocho mil soldados estacionados en Kenia, Aden y Bahrein están preparados, y unidades navales, entre ellas dos portaaviones con seiscientos comandos navales, se dirigen al Golfo Pérsico.

Los funcionarios dicen que estas medidas son de precaución, pero que la independencia de Kuwait es vital para la economía de la Gran Bretaña, puesto que Kuwait suministra al Reino Unido casi el 40 por ciento del petróleo que consume.—(Efe.)

#### AMENAZA IRAQUI

BEIRUT, 30.—El Irak se está armando para atacar a Kuwait, según se dice en los círculos diplomáticos, y se añade que noticias recibidas de Bagdad, capital del Irak confirman que el primer ministro de ese país, Abdul Karim Kassim, está prepara



KUWAIT. — Este es el jeque Abdala Al Salam al Sabah, que ahora se convierte en jefe del Estado soberano de Kuwait, a pesar de las amenazas a que se ve acometido por Kassim, jefe del Gobierno iraquí.

BAGDAD. — El hombre fuerte del Irak, general Kassim, ha hecho pública su intención de apoderarse del Kuwait, pequeño país independiente desde ahora, que constituye uno de los puntos más importantes del mundo en lo que a producción de petróleo se refiere.

(Foto Europa Press)

## El juicio de Eichmann

JERUSALEN, 30. — Adolf Eichmann ha calificado de falso un documento en el que se le describe como un «gran fanático» en lo relativo a la pureza racial de la sangre.

Ante el tribunal que le juzga, Eichmann reiteró que el documento era inexacto y totalmente falso. El citado documento, citado por su defensor, hace referencia a la campaña antisemita en Holanda.

Insistió una vez más Eichmann en que el único acto

## El juicio de Eichmann

JERUSALEN, 30. — Adolf Eichmann ha calificado de falso un documento en el que se le describe como un «gran fanático» en lo relativo a la pureza racial de la sangre.

Ante el tribunal que le juzga, Eichmann reiteró que el documento era inexacto y totalmente falso. El citado documento, citado por su defensor, hace referencia a la campaña antisemita en Holanda.

Insistió una vez más Eichmann en que el único acto

## El juicio de Eichmann

JERUSALEN, 30. — Adolf Eichmann ha calificado de falso un documento en el que se le describe como un «gran fanático» en lo relativo a la pureza racial de la sangre.

Ante el tribunal que le juzga, Eichmann reiteró que el documento era inexacto y totalmente falso. El citado documento, citado por su defensor, hace referencia a la campaña antisemita en Holanda.

Insistió una vez más Eichmann en que el único acto

# La Vida en la Ciudad



## Elixir Estomacal SAIZ DE CARLOS

Indicaciones: Dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera de estómago; tónico, ayuda a los digestivos y abre el apetito.

ESTÓMAGO INTESTINOS

### SECCION RELIGIOSA

## Cofradía de Valvanera en Leyoño Hoy, primer sábado de julio

Ser cofrade, además de otras cosas, significa, nos dijo el P. predicador del último tríduo, un compromiso: el de trabajar y sacrificarse por el honor de la Virgen y por colaborar con ella en su obra de hacer el bien. Nuestro objetivo, nuestra intención para esta tarde se va a concentrar en los enfermos de la Rioja. Intención hermosa, caritativa, interesante. Vamos todos los cofrades a ayudar a la Virgen a hacer el bien a nuestros hermanos que lo necesitan.

Precisamente se está poniendo "de moda" en todos los santuarios concurridos la bendición con el Santísimo, hasta ahora casi particular y exclusiva de Lourdes. Bendita "moda". Eso no es más que una consecuencia del espíritu de fe que debe animar a todos los que creemos. Nuestros enfermos y cuantos vamos a abogar por ellos necesitamos aquella fe que hace posible todo, incluso el trasladar montañas. Pidamos por de pronto que el Espíritu Santo, supremo Maestro de oración, enseñe a los que sufren a clamar con aquel otro del Evangelio: "Señor, si quieres, puedes curarme". Y los que gozamos de salud, tomémoslos el puesto de los apóstoles para mediar en favor de los dolientes: "Despáchalos, hazlos caso, que vienen clamando detrás de nosotros". Todos juntos, en caridad y en fe, ayudemos a la Virgen a hacer milagros.

Desde las primeras horas de la tarde comenzará el rezo del Santo Rosario. Aunque no nos lo parezca, el ser escogidos nos predilección. Aceptemos generosos y puntuales nuestro puesto.

A las ocho de la tarde, la santa misa; en ella, el P. párroco de Valvanera nos dirá brevemente cosas verdaderamente importantes. En ella nos encontraremos con el Médico amoroso e infalible, delante de su Madre. A ella no le puede negar nada.

Recordamos que se necesita organización. Necesitamos reclutar el boletín que se mandó con la circular impresa. Puede mandarse a la Parroquia de Valvanera; a la Casa Diocesana, Avda. de Navarra, 3, o al domicilio de algún miembro de la Junta.

### P. CASIANO

#### IGLESIA DE S. BARTOLOME

##### Adoración nocturna

En la noche de hoy a mañana celebrará el turno primero, "Corazón de Jesús", su vigilia ordinaria correspondiente a este mes, dando comienzo a las diez y media horas y siendo la hora de la santa misa a las cuatro en punto de la madrugada. A la misa podrán asistir cuantas personas lo deseen, aunque no sean adoradores.

#### CONGREGACION MARIANA FEMENINA

Esta tarde, a las ocho y cuarto, se celebrará, en la iglesia de San Bartolomé, la sabatina reglamentaria en honor de la Santísima Virgen.

Mañana, domingo, a las doce, Junta de directoras de coro. El turno "Sagrado Corazón de Jesús" celebrará esta noche, en la capilla de la Cocina Económica, la vigilia correspondiente al mes de julio. Dará comienzo a las diez y media.

#### SANTOS DEL DIA

Santa Leonor, San Casto y San Simón.

### NOTICIAS DIVERSAS

Cupón pro-ciegos.—En el sorteo celebrado ayer, resultó premiado el número 265.

Los cupones terminados en 65 están premiados con 25 pesetas cada uno.

Temperaturas de ayer.—Máxima, 33,6, a las 17,40; mínima, 19, a las 5,45 de la mañana; media, 26,3.

Presión atmosférica, 730.

Farmacias de guardia para hoy.—Doña Fernanda Baroja Jiménez, Marqués de Murrieta, 5, y doña África Adán Martínez, Vara de Rey, 64.

### Registro Civil

Inscripciones verificadas en el día de ayer:

Nacimientos.—Alberto Lacruz y Muñoz, José-Luis Robres y Bachiller, Ana-Luisa García y Rueda, María-Jesús Cuesta y Gil, Juan-Carlos Itzubieta y Terroba, Juan-Carlos Cadarso y Guerra, María-Jesús Sanz y García, María de las Mercedes Tejero y Marín, Javier García y Marcilla, José-Ignacio Valdecanto y Nájuez, Pedro-Antonio Maestu y Ruiz, y Araceli Sáenz y Rodríguez.

Defunciones.—José Barriobero Iturbide, de 74 años, de Logroño; Segunda Ortega Marrodán, de 80 años, de Tudela; y Margarita Lorente y Pérez, de 3 días, de Logroño.

Matrimonios.—Eduardo Julián García Revuelta con María Antonia Gallina Martínez.

Durante el pasado mes de junio se ha verificado en este Registro la inscripción de 146 nacimientos (18 más que en igual mes del año anterior), 44 defunciones (6 más) y 36 matrimonios (uno más).

## ¿HAY QUIEN DE MAS?

Trajes de baño laxter (elásticos), los de 400 ptas. a ...	250— Ptas.
Bragas de espuma señora, las de 35 ptas. a ...	2490 »
Combinaciones señora nylon puro (punto doble y encajes), con poca falta, las de 100 ptas. a ...	69— »
Bragas señora nylon puro, con poca falta, las de 40 ptas. a ...	1990 »
Calcetín caballero nylon a ...	1470 »
Trajes de baño señora nylon puro (torro del pecho en espuma) estampados, los de 500 ptas. a ...	350— »
Combinación nylon puro (punto doble), con bonitos encajes, los de 125 ptas. a ...	85— »
Sujetadores batista, torro de espuma desmontable (realza el busto), los de 45 ptas. a ...	35— »
Sujetadores raso primera calidad de 4 cabos, los de 50 ptas. a ...	2990 »

Saldos Riojanos.—Cristo, 20 (al lado de Ultramarinos GUERGUE)

### El secretario nacional de Auxilio Social, en Logroño

El pasado día 28 llegó a nuestra ciudad el Ilmo. señor secretario nacional de Auxilio Social, don Aurelio Sánchez Zamorano, quien, acompañado del delegado provincial, don Fernando Pons, cumplimentó al Excmo. señor gobernador civil de la provincia, don Ramón Castilla Pérez, con quien sostuvo un amplio cambio de impresiones sobre las necesidades de la provincia en materia asistencial, planeando diversas realizaciones de Auxilio Social en la capital y provincia.

También realizó una visita a las obras de adaptación que en el Asilo de Santa Justa se han realizado para el establecimiento de una Guardería Infantil. En la mañana de ayer, el señor Sánchez Zamorano abandonó nuestra ciudad para seguir su viaje de inspección por diversas capitales del Norte de España.

### A VALVANERA

#### EMPRESA GUINEA

DOMINGOS Y FESTIVOS  
Salida: A las ocho.  
Regreso: A las 18.  
Billetes, en la Estación de Autobuses, Taquilla n.º 5.

### CHASIS NUEVO

LEYLAND Super-Cometa, 110 H.P., se vende. Informes: Teléfono 5063

### Servicio médico de urgencia particular

Franco, 49, 1.ª dcha.  
LLAMANDO AL TELEFONO 1681 (C.S.P. n.º 167)

### VINOS

En OVIEDO se traspasa ALMACEN DE VINOS muy amplio, situación extraordinaria, junto a estación y centro de la capital. PRECIO MUY INTERESANTE.

Informes: ELISEO LOZA - Av. 12 Liger. Vinos «LOZA» LOGROÑO

### ALMACENISTAS DE CEREALES DE NAVARRA Y RIOJA

AGENTE COMERCIAL con coche propio desea representar a firma dispuesta a trabajar en gran escala los CEREALES, principalmente el MAIZ, en la provincia de GUIPUZCOA, incluyendo todos los pueblos de la misma. Dirigirse: Apartado 203. SAN SEBASTIAN



Pluma 22

### hispano Olivetti

DE MIGUEL, HNOS. - Calvo Sotelo, 9 - Teléfono 1767

### LA ACTIVIDAD EN NUESTROS CENTROS OFICIALES

#### VISITAS AL SEÑOR GOBERNADOR

El Excmo. señor gobernador civil, don Ramón Castilla Pérez, recibió ayer en su despacho oficial las visitas del Ilmo. señor don Víctor Romanos Gonzalo, delegado administrativo de Educación Nacional, don Octavio Collis, delegado provincial de Organizaciones del Movimiento; don Mateo de Miguel Hernández, procurador en Cortes por los Municipios de la provincia y alcalde de Autol; don Pedro María Ufano Hermosilla, secretario de la Feria del Vino; don Fernando Tejada Vélez, subjeft provincial del Movimiento, y don Damián Azofra Somalo, alcalde de Bobadilla.

### Notas oficiales GOBIERNO CIVIL

#### APERTURA Y CIERRE DEL PERIODO DE CAZA

Para general conocimiento, se advierte que en el B. O. de la provincia del día de hoy, primero de julio, se inserta orden del Ministerio de Agricultura de 20 de mayo, publicada en el B. O. del Estado del 26 de junio, por la que se fijan las fechas de apertura y cierre del

periodo de caza, y de recuerda que oportunamente se dará a conocer en aquel periódico oficial, Prensa y Radio la fecha de levante de la veda para las especies codorniz, tórtola y paloma

Logroño, 1.º julio de 1961. El Gobernador Civil Ramón Castilla Pérez

#### C. N. S.

### GRUPO PROVINCIAL SINDICAL REMOJACHERO Tratamiento contra la Cercospora

Habiéndose observado en las hojas de gran número de plantas de remolacha azucarera la aparición de los primeros síntomas de la enfermedad conocida con el nombre de "cercospora", se recomienda a los cultivadores iniciar sin pérdida de tiempo el tratamiento adecuado, conforme a las instrucciones cursadas el pasado año a todas las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos de la provincia.

Este Grupo Provincial Remojachero resolverá cuantas consultas pudieren ser formuladas sobre el particular.

### Chasis nuevo

LEYLAND Super-Cometa, 110 HP., se vende. Informes: Tfno. 5063.

### A LOMOS DE ORIO

EMPRESA DE TORRE  
Billetes, Estación de Autobuses, Ventanilla n.º 19.

### APARATOS DE LUZ

#### FABRICACION PROPIA

Escobar

JUAN LOBO, 3

#### PERFUMERIA

### TORINO

Próximo a cumplir veinte años de vida comercial, obsequia a sus clientes y amigos con veinte regalos de perfumería.

Al hacer su compra, le entregaremos el boleto para el sorteo.

RECUERDE

### TORINO

### A LOMOS

Salida, el domingo día 2, «International Expreso». Hermanos Moroy, 1. Oficina núm. 8. - Teléfonos: 3672 y 4764.

## Hace 25 años

### MIÉRCOLES, 1 DE JULIO DE 1936

#### EN EL EXTRANJERO:

La mayoría de los representantes que hablaron en la sesión de la Sociedad de Naciones, en Ginebra, manifestaron el criterio de sus respectivos países de que fueran levantadas las sanciones impuestas a Italia con ocasión de producirse el conflicto italo-etíope.

#### EN ESPAÑA:

De madrugada fue advertido un incendio en los pabellones que en Pacifico ocupaban las tropas de Intendencia de Madrid. El incendio se propagó rápidamente y quedaron totalmente destruidos tres grandes almacenes. Se realizaban investigaciones para averiguar el origen del siniestro.

También en Madrid, en una casa en construcción de la Colonia de Casas Baratas de la carretera de Antonio López, se produjo explosión de bombas con la alarma y daños considerables.

Igualmente en Madrid, se declaró por la noche un incendio en los estudios de la Compañía Cinematográfica «Cifesa». Se investigaba acerca de si había sido casual o provocado intencionalmente.

En Valdehumbre (León) se produjeron graves disturbios. Un vecino fue muerto a tiros de pistola, y a otro le golpearon la cabeza con una piedra, dejándole gravemente herido.

En Castellote (Teruel) hubo una colisión entre dos grupos de jóvenes de distinta significación política. Resultaron dos heridos graves por arma blanca.

En Blasco Sancho (Ávila) se amotinó el vecindario contra el Ayuntamiento por unas disposiciones sobre pastoreo. Los vecinos se apoderaron del alcalde y trataron

de arrojarlo a una acequia, teniendo que intervenir para evitarlo la Guardia Civil.

En Aogalio (León) estalló una bomba que había sido colocada en el domicilio del párroco, don Pio Alonso. El artefacto produjo destrozos, pero no víctimas.

En Igualada se declararon en huelga los cortidores.

En Lérida continuaba sin resolverse la huelga de la dependencia mercantil.

En Constantina (Tarragona), el vecindario se manifestó contra la prohibición de la enseñanza a las instituciones religiosas. Se registró un herido. Las fuerzas de Asalto intervinieron para disolver a los manifestantes.

En Bilbao continuaba el conflicto de los transportistas y anunciaron la huelga los obreros de industrias químicas.

Comenzó en Pamplona la huelga del ramo de la construcción. El paro afectaba a más de cuatro mil obreros.

#### EN LOGROÑO:

La Gestora Provincial designó para cubrir la vacante de secretario de la Corporación a don Pantaleón Herrero Delgado, concursante que desempeñaba la Secretaría municipal de Castro Urdiales (Santander).

De Uruñuela comunicaban que el precio del vino era de 460 pesetas cántara y que no se registraba salida alguna.

RICO CHORIZO DE PAMPLONA CASA PIAZUELO

## TRÉBOL

Próxima inauguración

### VENDO MAGNIFICO PISO EN PAMPLONA

en zona residencial, próximo plaza Conde Rodezno (Nueva Ensanche) vendo directamente piso suntuoso, de excelente construcción, a estrenar, llave en mano, 8 habitaciones, cocina, dos baños, servicio, suelos parquet en roble y terrazo. Calefacción y agua caliente central, ascensor, montacargas, elegante portal, escaleras de mármol. Informes: ELISO, Avda. del General Franco, 25. Tfno. 13007 - PAMPLONA.

## HIERROS

### TUBERIA y CEMENTOS

ALMACENISTA

## Marrodán y Rezola, S. A.

M. Villanueva, 11 (Esquina Vara de Rey)



Segundo aniversario EL SEÑOR

## Don Santiago Reinares Martínez

FALLECIO EL DIA 2 DE JULIO DE 1959, A LOS 61 AÑOS DE EDAD habiendo recibido los S. S. y la B. A. de Su Santidad

R. I. P.

Su viuda, doña Jesusa García; hijos, doña Eloísa, don Pedro y don Félix; hijos políticos, don Miguel Las Heras, doña María Angeles Salaverri y doña María del Carmen Fernández; hermanos, don Joaquín y doña Eloísa; nietos, Angelinas, Pedro-María, Carlos, María Nélida y Pili; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, ruegan a sus amistades una oración por su alma.

Logroño, 1.º de julio de 1961. Las misas que se celebren MAÑANA, DOMINGO, a las 9,30, en Santa Teresita, y a las 8 de la tarde en el Corazón de María; los días 3, 4 y 5, a las 8, en Santa Teresita, y las que se digan mañana, domingo, en las Parroquias de Pradefon, Castañares de Rioja, Pradillo de Cameros y Arribal, serán aplicadas en sufragio de su alma.

### PINILLOS

OPTALMOLOGO SUSPENDE SU CONSULTA DEL 3 AL 19 (C. S. P. núm. 191)

### Angel López Martínez de Toda

TRAUMATOLOGIA CIRUGIA GENERAL Ha trasladado su consulta a Duq. de la Victoria, 6, pral. d. (C.S.P. n.º 183)

### Emilio Casas

DERMATOVENEREOLOGIA Ha trasladado su consulta y domicilio a: Calle Víctor Pradera, 5, 2.ª dcha (C.S.P. n.º 189)

### D. José Fraile

SUSPENDE SU CONSULTA HASTA NUEVO AVISO. (C.S.P. n.º 190)



CARTELERIA DE ESPECTACULOS

ALHAMBRA Desde las 9 A. Mayores
1.-GRANDIOSO EXITO de la película en que el más divertido de los cómicos, TIN-TAN, escala la cumbre de la risa.
EL VIVIDOR
TIN-TAN y Martha Mijares
2.-El film cumbre del Oeste americano.
RIO BRAVO
EN TECHNICOLOR
Con John Wayne, Dean Martin y Angie Dickinson

Diana Cont desde las 5 A. Mayores
Monumental programa doble
1.-La gran superproducción HORIZONTES DE GRANDEZA
Cinemascope y technicolor Gregory Peck y Jean Simmons
2.-ESTRENO: Tres comisarios soviéticos y una hermosa enviada especial, le harán pasar dos horas encantadoras con LA BELLA DE MOSCU
Cinemascope y technicolor
Eid Charisse y Fred Astaire

Frontón Desde las 5 A. Mayores
1.-CLAMOROSO EXITO.
Una gran reparto para una película alegre, graciosa, simpática y divertida
EL CASCO BLANCO
Con José Luis Ozores y Anne Vernon
2.-El intrigante reestreno F. B. I. CONTRA EL IMPERIO DEL CRIMEN
EN TECHNICOLOR
Con James Stewart y Vera Miles

Olympia Cont. desde las 5 A. Mayores
Monumental programa doble
1.-ESTRENO: Un film que exalta el amor maternal, símbolo de abnegación
HONRARAS A TU MADRE
Pedro Infante-Emilia Guiú
2.-La incomparable película MILLONARIO DE ILUSIONES
Cinemascope-Technicolor
Frank Sinatra, Eleanor Parker y Edward G. Robinson

Rialto Desde las 5 A. Mayores
1.-GIGANTESCO EXITO.
¡Una aventura atroz! ¡Un "suspense" irresistible y audaz! en el film:
VOLVERE A KANDARA
Technicolor - Cinemascope
Con Daniel Gelin y Bella Darvi
2.-El apasionante reestreno PARA ELLA UN SOLO HOMER
(Cinemascope). Con Paul Newman y Ann Blyth

EN SU PROXIMA EXCURSION, DE LA NEGrita
EL JAMON

TOROS Y NOVILLOS

EN BURGOS
Ocho toros de Emilio Ortega, bravos y suaves. Todos, excepto el segundo, fueron aplaudidos en el arastre; al séptimo le dieron la vuelta al ruedo.
Pedrés, petición, de oreja y vuelta al ruedo en sus dos toros.
Rafael Pedrés, ovación en uno y oreja en el otro.
Curro Giron, oreja y dos orejas y rabo, respectivamente.
Luis Segura, oreja y dos orejas.
Curro Giron y Luis Segura sustituirán a Faco Camino y Diego Puerta.
Giron, Segura y Pedrés sabieron a hambros.
EN SORIA
Novelada matutina del "Viernes de Toros". Seis novillos de José Casas y Marcilla, de Alvaro (Logroño).
Antonio Ramirez Portaña "El Huracán" en su primero, dos orejas, y en el otro, una.
Ramón Monasterio, voluntarioso en su primero y una oreja en el otro.
"El Huracán" y Monasterio sabieron a hambros.
EL AFODERADO DE DIEGO PUERTA HERIDO EN ACCIDENTE
SEVILLA, 30.-En una colisión entre un turismo y un camión, resultó con fractura de la rodilla derecha José Gomez Sevillano, que regresaba a Sevilla de la finca "La Zarriacha" de apartar una corrida de don Eduardo Miura para Valencia. El herido fue trasladado a la Clínica "Virgen de los Reyes", donde fue asistido.

Ni en las Catacumbas puede vivir la Iglesia en Rumania

En el espacio de doce años han desaparecido cinco obispos rumanos y el sexto se encuentra en la cárcel

VIENA.—(Crónica del correspondiente de "Europa Press", especial para nuestro diario).
El nombramiento del Padre esuncionista rumano Basiulius Cristea como representante del rito católico-griego en el Concilio Ecuménico y su consagración como obispo, trae de nuevo a la memoria el triste destino de la Iglesia católica en Rumania.
Actualmente, el comunismo ateo se hacía en Rumania de haber conseguido la desaparición de todos los de la "reaccionaria doctrina de la Iglesia católica". En verdad, es éste uno de los países comunistas donde la persecución se ha dejado sentir con más fuerza.
En contra de la opinión de los fieles y de las protestas de los obispos, la Iglesia católica de rito oriental fue disuelta en 1958 por el Estado. Mediante un decreto (que estaba en abierta oposición con la Constitución del país, que prevé la "libertad religiosa") de 2 de di-

ciembre de 1948, los católicos fueron obligados a unirse a la Iglesia ortodoxa. Esta medida no era tampoco nada nueva: era una fiel reproducción de la conducta llevada a cabo por los comunistas en la Unión Soviética, en la República de Bielorrusia y en Ucrania.
EN PRECEDENTE EN RUSIA
En estos territorios rusos existían florecientes comunidades católicas de rito griego. Pero —contrariamente al artículo 124 de la Constitución soviética— no fueron respetadas. Resultaron inútiles las presiones ejercidas sobre los obispos para que se separasen de Roma y se adhiciesen a la disidencia ortodoxa; por ello, el Gobierno ruso se sirvió de una insignificante minoría del clero que, en parte bajo la presión del terror y en parte con fines ecgistas, declararon que se separaban de Roma. A pesar de las protestas de los fieles, sa-

cerdotes y jerarquía, el Gobierno interpretó el sentimiento de aquellos pocos sacerdotes como el sentir de toda la comunidad griego-católica y, en consecuencia, disolvió la organización externa de este rito: los sacerdotes y obispos rebeldes fueron detenidos o deportados.
Este método fue seguido en Rumania (y también en la diócesis checoslovaca de Presov). Antes del decreto mencionado se encontraban en Rumania todavía un total de 6 obispos y arzobispos de rito oriental. Pero ya en octubre de 1948, los seis obispos griego-católicos fueron detenidos secretamente y, sin ser juzgados, desterrados a lugares desconocidos. Durante ocho años no se supo nada de estos obispos. En 1955 se logró saber que tres de ellos habían muerto ya en la cárcel. El cómo no se sabe, pero por desgracia es fácil imaginárselo. Los tres restantes fueron llevados a la fuerza a un convento ortodoxo. Los obispos intentaron ponerse enseguida en contacto con sus fieles y dirigieron una valerosa protesta al Gobierno por la violación de la libertad religiosa llevada a cabo. Cuando se empezaron a temer por parte de los fieles señales de protesta y de resistencia contra el Gobierno, los comunistas reanudaron sus ataques. Monseñor Alejandro Ritus, obispo de Marmáres, y otros varios sacerdotes, fueron juzgados secretamente y condenados a penas de cárcel con trabajos forzados que oscilaban entre los 15 y 26 años.
El obispo de Lugoj, monseñor Juan Balan —que se volvió ciego a causa de la edad y de los malos tratos—, murió al poco tiempo y el obispo de Cluj, monseñor Julio Hossu, fue

ANUNCIOS OFICIALES
Excma. Diputación de Logroño

ARBITRIO SOBRE RODAJE EDICTO
Habiendo expirado el día 10 de los corrientes el periodo voluntario de cobranza del arbitrio provincial sobre los vehículos que no pagan patente nacional, año 1961, por el presente se advierte a todos los propietarios poseedores de los mismos, que la circulación con tales vehículos por territorio provincial, cuando éstos no lleven colocada en sitio bien visible la placa correspondiente, se reputará infracción reglamentaria, de acuerdo con el artículo 26 de la Ordenanza reguladora del referido arbitrio, sancionándose tal infracción con multas hasta el límite máximo de quinientas pesetas.
Lo que se hace público para el general conocimiento, a los efectos procedentes.
En Logroño, a 30 de junio de 1961.
El Presidente
JUAN ANTONIO MARTINEZ BRETON

¡HOY! BRETON

Continúa desde las cinco
Programa doble
Tolerado
¡EXITO SENSACIONAL!
Para ellos no hay otra ley que la furia de sus puños y el elociente tronar de sus pistolas. En el film

ESTAMPIDA

(Technicolor)
Con Luis Aguilar y Christiane Martell
2.-Salvajes cazadores de cabezas en la jungla, en
Rendición... ¡Jamás!
Con Keith Andrews y Susan Cahot

HOY! SALA DE FISTAS

con su terraza-jardín
TARDE desde las OCHO
BOITE con la ORQUESTA AYALA
NOCHE a las 11:30
Balle en un ambiente selecto y distinguido, bajo el ritmo alegre de la ORQUESTA AYALA
Precios, incluida la consumición:
Señoras, 10 ptas.
Caballeros, 20 Ptas.

Teatro Bretón: Durante los días 3, 4 y 5 (lunes, martes y miércoles) GRAN COMPANIA DE REVISTAS DE ZORI, SANTOS y CODESO, con QUETA CLAVER
PRESENTACION DE LA COMPANIA, DIA 3 DE JULIO. OBRAS A REPRESENTAR:
Días 3 y 4: ELOISA, ABELARDO y... ¡DOS MAS!
Dia 5: LO QUE QUIERE MI PAPA
Advertencia: Encargos en taquilla desde hoy.



TOKENDE
CON LOS TROVADORES DEL REY BALDUINO
REALIZADOR GERARD DE BOE
EASTMANCOLOR - FRANCSCOPE
2.-El reestreno esperado por todo Logroño
«PASA LA TUNA»
(Technicolor) Con JOSE LUIS y su guitarra, CELIA CONDE y MANOLO G. BUR

TELEVISION

PROGRAMA PARA HOY

Sobremesa. — A las 14:30: Apertura. 14:32: Panorama. 14:45: España en 16 mm. 15:00: Telediario. 15:30: Todos los deportes. 15:45: Hípica. 15:50: El personaje y su mundo. 16:00: Diario de a bordo. 16:30: Cierre
Infantil.—A las 18:00: Apertura. 18:02: Cine infantil. 18:30: Sólo para menores de 16 años. 18:45: Compañía de marionetas de Herta Frankel. 19:00: Sargento Preston. 19:30: Cierre.
Noche.—A las 20:00: Apertura. 20:02: Huckleberry Hound. 20:30: 100.000 pesetas. 21:00: Frontera. 21:30: Telediario. 21:41: El tiempo. 21:45: Dimensión desconocida. 22:10: Archivo secreto. 22:45: Orquesta Mantovani. 22:50: Telediario. 23:45: Versos a medianoche. Momento musical. Recuerda... 0:00: Cierre.

encarcelado de nuevo.
Después de doce años, la situación no ha cambiado. Si se hubiera derogado el decreto mencionado, la comunidad griego-católica había resurgido de nuevo, con más ímpetu aún que antes. Es cierto que la persecución de la Iglesia católica en Rumania continúa sin atenuaciones con las armas que la violencia y la sorpresa prepararon anteriormente. Pero la fe en Dios, en su Iglesia, en el Vicario de Cristo, continúa viva en estas pequeñas comunidades sin Pastor, aunque se haya querido negar el drama mudo de los que resisten, no por odio, sino por amor.
RICARDO ESTARRION

Hoy.-Cine Avenida
Desde las CINCO. Programa doble. - Tel. MENORES
SENSACIONAL ESTRENO
El propio Churchill dió la orden: «No me importa cómo lo hagan, pero... ¡HUNDID EL «BISMARCK»!
Una superproducción tan apasionante como la gigantesca y verídica epopeya que relata
KENNETH MORE
DANA WYNTER
¡HUNDID EL BISMARCK!
CINEMASCOPE
DIRECTOR LEWIS GILBERT
La tremenda agonía del acorazado más poderoso que cruzó los mares
¡EMOCIONANTE! ¡VERIDICA!
Completará el programa el colosal REESTRENO de la más espectacular aventura de capa y espada
EL JOROBADO
TECHNICOLOR - CINEMASCOPE
Con Jean MARAIS y Sabina SELMAN
Salón refrigerado

HOY DIANA GRAN ESTRENO
¡Diversión y desenfado en el más risueño espectáculo que el cine nos ha ofrecido!
La Metro Goldwyn Mayer ha hecho un verdadero alarde de valores técnicos y artísticos para conseguir una obra de auténtico humor y deslumbrante visualidad
CYD CHARISSE FRED ASTAIRE
El fru-frú de las sedas, las burbujas del champán, el rutilante brillo de las joyas y la suavidad de las pieles...
¡Es algo contra lo que ninguna mujer puede permanecer insensible
LA BELLA DE MOSCU (NINOTCHKA) DE MOSCU
Esta divertidísima comedia tiene su mejor precedente en NINOTCHKA, personificada ahora por la escultural y atractiva CYD CHARISSE
ADEMAS, y en continuación de ESTRENO, el mayor éxito del cine norteamericano «HORIZONTES de GRANDEZA»
CINEMASCOPE y TECHNICOLOR
Con GREGORY PECK, JEAN SIMMONS Y CHARLTON HESTON
CONTINUA desde las CINCO (A. MAYORES)
SALA perfumada por TORINO

# La Actualidad en el Extranjero

## Y como si fuera Berlín, ahora Bolzano

LOS AMERICANOS, QUE NO QUEREN COMPRENDER EL PELIGRO QUE CORREN POR LA CAPITAL ALEMANA, SE ASCOMBRAN ANTE LAS COMPLIACIONES DE ESTA PEQUEÑA CIUDAD EN EUROPA

(Servicio especial para nuestro periódico de la actualidad norteamericana)

Los americanos miran a la vieja Europa como los europeos podemos mirar las antiguas rivalidades entre Esparta y Atenas, recordando a la Historia; no conciben, ni por tanto comprenden, lo que pasa en nuestro continente.

Pos Washington ha pasado Fanfani por elero, que no le pudo atender como hubiera querido Kennedy, el cual, ya que no fue a Roma, ni a Roma envió a nadie, como sucediera con Bonn, para explicar lo ocurrido en Viena, le hizo venir al primero de todos a la capital americana para darle la versión oficial y directa de lo sucedido.

Cuando Kennedy terminó de hablar del problema de la vieja capital alemana y de la necesidad que se imponía de seguir una política común, Fanfani le señaló con lo de la pequeña ciudad de Bolzano. Ni el presidente ni los americanos en general entienden a estos europeos que, al borde del abismo, aún se pelean como los viejos señores feudales por una población, cual éstos por un castillo. Y, además, descomponen la unidad del continente. Que significa Bolzano en estos tiempos de tanta dificultad y complicación?

### NACIONALISMO AUSTRIACO

Bolzano es una pequeña ciudad del Tirol que fue separada de Austria después de la caída del Imperio austro-húngaro en 1918. Se la llevó Italia, no por lo que la ciudad era en sí, sino por las famosas instalaciones eléctricas que existen en aquellas alturas, al lado del Brennero.

Bolzano está orgullosa de su ascendencia germánica. Nunca, ni en los tiempos de invasiones como la de Attila, se logró hacer desaparecer de esa región y ciudad su clara estirpe germánica. Frente a los vecinos del otro lado, de raza italiana, los habitantes de Bolzano han conservado con orgullo su lengua, sus acentos y sus canciones patrias. Ellos, regionalmente, se creen y se llaman tiroleses, pero italianos jamás.

Ultimamente Roma intentó despojar a Bolzano de ese carácter alemán que tiene, pero todo en vano. Los tiroleses de esa región conservaban con más cariño sus viejas tradiciones. Al final hicieron fundir al Alto Adigio en una provincia predominantemente italiana y dieron los votos a los ciudadanos de origen italiano; hasta en los tribunales se hablaba italiano, con una expulsión total del alemán.

Los tiroleses se han cansado y han empezado la lucha.

### LUCHA POR SER ALEMANES

Un buen día, a altas horas de la mañana, se oyeron tremorosas explosiones. Los ciudadanos, adormilados, se tiraron de la cama y salieron a la calle. Poco después se inundó de una luz magenta el cielo; los cables de 200.000 voltios hicieron contacto y saltaron todas las instalaciones. Luego, otras explosiones.

Al final se enteraron de lo que había pasado, los extremistas progresistas se habían lanzado a la calle y pedían la separación de esa región de Italia y su anexión a Austria.

Dicen tener razones: ellos fueron incorporados a Italia durante los días de aparición de la autodeterminación. Wilson, sin hacer caso alguno de sus propios principios, les unió al centro italiano. Y eso —claman ellos— es injusto.

La lucha ha sido posteriormente más ruda y dura. Austria ha acudido a la ONU y Fanfani le ha querido explicar a Kennedy lo que sucede, para pedirle que arbitre en ese pleito desagradable. Kennedy no ha dudado de mostrar cierta exaltación ante el hecho de que de

## Gran Bretaña recomienda al premier Kassem un energético «hands off» de Kuwait, el más pequeño Estado, pero el más rico del Medio Oriente en la producción de petróleo

LA AMENAZA DE KASSEM SOBRE KUWAIT ALARMA TAMBIEN A MR. GETTY, EL PODEROSO MAGNATE AMERICANO QUE VIVE EN INGLATERRA

LONDRES. — Kuwait es un país enorme de petróleo. Con ser tan reducido territorialmente, su riqueza en «oro negro» es tremenda. Tanto, que puede desarrollar un conflicto de enormes proporciones en el Oriente Medio. Y tratándose de ese mundo oriental, ni que decir tiene que en el presunto conflicto quedan envueltos automáticamente Gran Bretaña, un «sheik» y millones de toneladas de petróleo.

Sólo hace escasamente diez días que Kuwait obtuvo su independencia. El viejo tratado de protección que Gran Bretaña firmó en 1899 para asegurarse gran parte del petróleo que necesita en su suministro anual, quedó reemplazado por un pacto de amistad en el cual se reconoce abiertamente el derecho de los ingleses a acudir sobre Kuwait si el lugar estuviera expuesto a un peligro.

El peligro parece ser que comienza a dibujarse en el horizonte. El general Kassem, premier del Irak, declaró pocos días después de haberse firmado la independencia del eximio territorio del Golfo Pérsico, que, entre sus proyectos inmediatos, figuraba el anexionamiento del territorio en cuestión. El premier clama que Kuwait forma parte integral del Irak por ser, a fin de cuentas, los británicos, cuando «hicieron valer sus derechos en aquel adulterado tratado de 1899, lo que consiguieron fue seccionar el país». El plan de anexionamiento proyectado por el presidente del Irak es uno de los más ambiciosos que actualmente se proyectan en el Medio Oriente y en su fondo alberga la esperanza de equilibrar la política financiera nacional aparte de colmar el interés del país en su política reivindicatoria.

El «hands-off» recomendado por el Gobierno británico al premier Kassem y entregado por el representante de Gran Bretaña en Bagdad, sir Humphrey Trevelyan al ministro de Asuntos Exteriores del Irak, señor Jaward, puede ser el comienzo de unas hostilidades con un final imprevisible. El general Kassem ha designado el pasado jueves a un «gobernador general» para la «provincia del Irak», Kuwait. Este nuevo gobernador es el conocido y viejo «sheik», sir Abdullah al Salim al Sibah, que hasta ahora era el mandamás de Kuwait. Gran Bretaña le ha prometido protección y ayuda si Kuwait fuera atacado por las fuerzas del general Kassem. De otra parte, la Arabia Saudita, el vecino más próximo de Kuwait, ha succionado asimismo que estará dispuesto a intervenir a su favor tan pronto como las circunstancias lo requieran.

Tropas británicas y fuerzas aéreas de la llamada «Strategic Reserve» basadas en Aden, Bahrein y Nairobi, están dispuestas desde este momento a intervenir en Kuwait. ¿Hasta dónde se pedirá aventurar Gran Bretaña en mantener la «independencia» de Kuwait y no tener a un «sheik» sin poner en peligro la paz en el Medio Oriente? La clave de la respuesta yace, precisamente, en el lado opuesto, y es hacia donde Kassem está dispuesto a llevar. El presidente del Irak está más que tentado de alcanzar su objetivo y de exponer a Gran Bretaña sus buenas razones para aplicar su política nacional. Kassem encontrará, de otra parte, una inmediatez y probablemente desfavorable réplica a sus proyectos de otras Repúblicas árabes. Concretamente, y lo subrayo, la Arabia Saudita no tolerará amenazas de esa índole sobre Kuwait.

La sombra amenazante del presidente Kassem se proyecta hasta la mansión en el Surrey inglés del millonario norteamericano señor Paul Getty. Sutton Place se llama esta fantástica residencia que costó al poderoso señor del petróleo más de quince millones de libras. Paul Getty posee una fuerte participación en los pozos petrolíferos de Kuwait, posiblemente —como aseguran los expertos—, «la más bestial participación que jamás tuvo en la historia del petróleo una sola persona». La

grandes problemas y otros mil la vieja Europa vengon los músculos, como el del Alto Adigio.

«No hubiera sido mejor que lo arreglaron entre sí, sin poner en peligro la unidad de Europa?»

UBALDO DE LEON

## En la Baja Sajonia se va a establecer una cárcel o manera de hotel de verano, para delitos veniales

BONN.—Una cárcel sin rejas en las ventanas, sin dobles cerraduras, sin alambradas de pichos, sin tapias y, prácticamente, sin vigilancia, va a ser construida en Alemania, en la región de la Baja Sajonia.

Se acabaron los calabozos húmedos, oscuros y sin ventilación. El Derecho Penal se ha humanizado. Si Beccaria, que con sus teorías abrió el camino hacia la clemencia en la condena y en su ejecución, levantara la cabeza, no podría creer, seguramente, lo que viesen sus ojos. Los sistemas penitenciarios modernos llegan mucho más lejos en su clemencia de lo que Beccaria pudo imaginar.

La nueva institución penitenciaria alemana, con capacidad para 300 condenados, sustituirá la tapia tradicional que separa a los presos de la calle por un simple seto de arbustos. El patio de la cárcel se convertirá en un jardín. Los condenados vivirán en habitaciones corrientes en lugar de en celdas y participarán en la administración de la penitenciaría de la siguiente manera: un representante de cada habitación —compañía por cuatro presos— formará parte de la «Junta» de su piso, y los elegidos por los distintos pisos designarán un enlace, que tendrá «voz y voto» en la dirección y en la administración de la cárcel.

A esta institución, que se asemeja más a un balneario o a una casa de reposo que a una cárcel, solamente tendrán acceso los delincuentes por faltas sujetas a condena o por delitos

## Antena de Madrid

UN CAMPO DE IRRADIACION PARA LA AGRICULTURA DEL AGUA SUCIA SE OBTIENE GAS METANO, ABONO Y RIEGO UN ESPAÑOL DESCUBRE LA «TEORIA ESPECIAL DE LA RECIPROCIDAD»



Hoy dedicamos nuestra crónica a experiencias científicas. Digamos, en primer lugar, que con la colaboración norteamericana vamos a tener en Madrid uno de los tres únicos campos de irradiación de Europa para la agricultura. Se está instalando, en la finca «El Encin», por el Instituto de Investigaciones Agronómicas. Lo fundamental de estas instalaciones es una bomba de cesio-137, que despiden irradiaciones en todos los sentidos con una gran potencia y de una larguísima duración, de alrededor de los treinta años, mientras que la radioactividad de la bomba de cesio solo dura cinco.

En un campo de acción de medio kilómetro de diámetro,

consigo considerable gasto. La nueva cárcel costará solamente la mitad que si se construyera con arreglo a los modelos anteriores: unos tres millones de marcos —unos 45 millones de pesetas—, y tendrá una capacidad para trescientos condenados, lo que supone un gasto de diez mil marcos por preso. En las prisiones tradicionales hay que calcular unos gastos dobles: 20.000 marcos le cuesta al contribuyente alemán crear un «plaza» en la cárcel, ¡hay que ver lo caro que resulta tener a los delincuentes encerrados! La tranquilidad se ha puesto por las nubes!

JOSE V. COLCHERO

protegido por una capa metálica que impida el acceso de los curiosos se colocarán semillas, plantas, insectos, yemas, etc., así como toda clase de «objetos» para estudiar los efectos de la irradiación. Se pretende conseguir mutaciones en los vegetales, para obtener mejores variedades; proseguir los estudios sobre conservación de alimentos mediante la irradiación, sin que afecte a la salud de los consumidores; y aquilatar la radioresistencia de los vegetales, para determinar con qué dosis se puedan provocar determinados cambios en la herencia y en el metabolismo de las plantas.

Las aplicaciones prácticas de la bomba de cesio-137 que se pretende son las de conseguir que nuestros trigos cosechen mayor resistencia a la roya negra, que se pueda obtener una variedad de cebada de gran productividad y resistencia a las enfermedades, que se combatan determinadas especies de insectos, que se encuentre un medio eficaz contra las plagas del campo, que se pueda conseguir la reducción en el empleo de abonos y, en fin, que por el fenómeno de «absorción foliar» se alimenten las plantas no sólo por las raíces, sino también por las hojas.

La estación depuradora de aguas residuales, que ocupa una extensión de casi kilómetro y medio, con una anchura de más de medio kilómetro, a orillas del Manzanares, se halla en fase de experimentación, no sólo para convertir las aguas pestilentes en aguas limpias, aptas para el riego, sino para obtener importantes productos como el gas metano, que servirá para dar energía a la propia estación y cien autobuses, y atmo de gran riqueza para el campo.

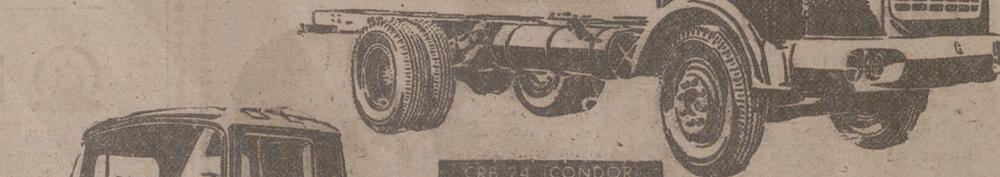
Las aguas procedentes de las viviendas y de las calles son sometidas a un proceso mecánico y a otro biológico. En la depuración mecánica, el agua sucia queda libre de arenas y de grasas, pierde los lodos frescos y aparentemente está limpia como para poderse beber. Pero la realidad es que biológicamente aún no está pura y que es preciso, mediante tanques de aireación, que el mismo agua produzca las bacterias necesarias para su autodepuración. A lo largo de un mes y con una temperatura de 25 grados, los lodos se reducen, fermentan y se hacen inertes. Estos lodos sueltan gas metano y, después, en las eras de desecación, se convierten en abono para la agricultura.

Si bien en los medios científicos ya sería conocida, como divulgación periodística, realizada por un periódico de la tarde, constituye una novedad la «teoría especial de la reciprocidad», de la que es autor un joven científico español, D. José Sen Mateos, quien, en vez de investigar, como otros científicos, las altas temperaturas en la desintegración nuclear, se lanzó al mundo blanco de las bajas temperaturas para anular las fuerzas electromagnéticas de las partículas atómicas, iniciando así el «cuarto estado de la materia», lo que, según este investigador, obligará a aprender desde la escuela que el mundo tiene cuatro dimensiones, que el orbe es finito y que el espacio es curvilinear.

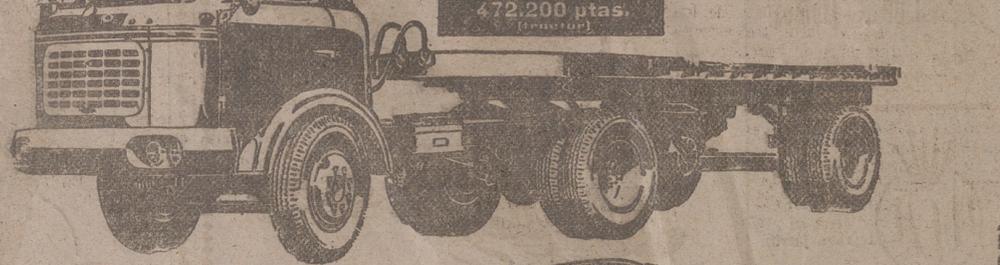
Al igual que Einstein —se dice en el reportaje— afirmaba que todo movimiento era relativo, al no concebirse un punto fijo en el espacio, Sen afirma que todo es recíproco en el Universo, tomando como principales peñanos para edificar su teoría la correspondencia recíproca masa-energía, la acción recíproca del foton al moverse a la vez en el campo eléctrico y magnético, como recíprocas son las interacciones Egi-Tierra, Tierra-Luna, y recíprocas las interacciones entre nuestros sentidos y el mundo que nos rodea.

# 3 NUEVOS modelos de camión

### para el transport



CB 24 AZOR 7,8 Tm. 477.700 ptas.



CRB 24 CONDOR 9,10 Tm. 472.200 ptas.



CA 26 HALCON 5,8 Tm. 369.800 ptas.

# BARREIROS

DISTRIBUIDOR: AUTO MORIZ, S. A. CALVO SOTEL, TELEFONO 2332 LOGROÑO

# Las fiestas del Gran Casino

## Un buen éxito de las veladas líricas de anoche



Constituyeron un doble y rotundo éxito las veladas líricas con que anoche, a las ocho y media y a las 11'30, deleitaron a los asociados del Gran Casino y sus familiares la "Coral Logroñesa", que dirige la señorita María Isabel Calatayud; las típias señoritas María del Pilar Santos y Vegueta Blarje y el tenor García León, así como la profesora de piano señorita Elisa Rodríguez, con dos magníficas veladas líricas en las que pusieron de manifiesto sus excelentes dotes artísticas y sus bien timbradas voces en un alarde de ajuste y de gusto. Las entusiásticas ovaciones con que todos fueron repetidamente premiados fueron inequívoca de-

mostación del agrado con que los "grancasinistas" acogieron estas manifestaciones artísticas incluídas en su variado programa de fiestas.

Hoy, sábado, a las once de la noche, dará comienzo el acto de clausura, su gran baile-concurso con premios para el "bien vestir", lo mismo femenino que masculino, y que promete consuntivo por cuanto muchas señoritas un verdadero acontecimiento y señoritas se proponen lucir los más elegantes vestidos, y el elemento masculino trajes adecuados a la fiesta, que ha de ser un magnífico broche del programa.

En la foto de Aranda pueden admirarse a las encantadoras

"Señorita Casino" y sus damas de honor junto a la reina del año pasado, que impuso la banda a su sucesora.

Para su publicación en el próximo número es preciso que toda información que no sea de última hora, así como los anuncios, estén en nuestra Administración antes de las siete de la tarde.

# Lady Barnett, feminismo y personalidad en la TV inglesa

## Sus intervenciones de 30 minutos en la Televisión se pagan a 8.500 pesetas



LONDRES. — La Televisión ha creado una serie de personalidades que estaban, al parecer, parapetadas tras el biombo del anonimato. La TV no ha hecho grandes esfuerzos para descubrirlos; suavemente ha descubierto un velo y una por una han fluído a la vida de la popularidad, cada personalidad con su propio matiz, que a fin de cuenta es su propia gloria.

Una de estas personalidades de la Televisión es Elizabeth Barnett, lady Barnett, como la denominan los televidentes. Sus actuaciones en "What is your line?" han multiplicado el número de sus admiradores de ambos sexos. Sus impactos en este teleprograma son comentados públicamente y privadamente. Lady Barnett no trata de parecer ni bella, ni inteligente, ni elegante; sin embargo, observándola, recibimos la impresión de que nuestra dama es más atractiva que bella y tan inteligente como elegante. Tiene una gran figura y un gusto continental en el vestir. Pertenece al International Club, de May Fair, "rendezvous" cosmopolita en donde se hablan muchas lenguas bajo el común denominador de la inglesa. Lady Barnett ha atendido con toda amabilidad una invitación mía y me ha dado cita en este centro de reunión, en el que me he visto obligado a dejarme invitar por la dama...

—No, no se moleste: el camarero no se lo admira. Yo soy socia y usted es mi invitado. Per ningún concepto las reglas del club permiten que un invitado pague.

—¿Es, pues, éste su "cuartel general"?

—Digamos que sí: cuando vengo a Londres, y he de charlar con alguien, siempre acudo aquí porque, como usted ve, es-

ta céntrico, es confortable y bien servido el lugar.

—Lady Barnett, hablemos para la Prensa, que es mi condicionado objetivo. ¿Qué representa la TV para usted?

—Un "hobby" más de los varios que tengo.

—Un "hobby" es casi un capricho, ¿no?

—Una mujer está llena de "hobbies".

—¿Cuáles son los suyos?

—La jardinería, la música, la televisión (por dentro)...

—¿El ser doctora es también un "hobby"?

—Es una profesión que me encanta y que no practico, pero que me sirve para alentar otro "hobby": el de la televisión médica.

—¿Aplica la Medicina a la Televisión?

—He hecho programas relacionados con la ciencia médica.

—¿Los "hobbies" producen dinero?

—Al contrario; pero aquí se trata de la satisfacción humana de poder disfrutar de lo que a uno le gusta. Únicamente la Televisión me produce dinero y satisfacción.

—Pisemos el terreno financiero. ¿Qué le produce ser uno de los jueces del panel en "What is your line?"

—Cincuenta libras cada programa (8.500 pesetas).

—¿Sólo en la BBC?

—También voy a actuar en otro teleprograma de la ITA.

—Entonces es usted una "freelance"?

—Sí, señor; no me ato a nada.

—Hablado de eso, ¿está usted casada?

—Sí, y tengo un hijo de 18 años. Mi marido tiene negocios en Madrid.

—¿De veras?

—Sí, señor; cuestión de máquinas de escribir, cerca de la Ciudad Universitaria.

—¿Entonces, conocerá usted España?

—Ya lo creo. Me encanta. He estado en Madrid, Barcelona, Málaga, Granada, Palma... Tengo amigos en todas partes.

—¿Hablará usted español?

—Regular... (y desde aquí, lady Barnett se expresa muy bien en nuestra lengua). Le he aprendido aquí, en los viajes en tren desde mi casa a Londres, y lo he practicado en España. Tengo, además, un sistema que utilizo mucho: las lecciones en disco.

—¿Qué tal se habla en España el inglés?

—He oído que los caballeros hablan más inglés que las señoras. Será porque los nego-

# ALIMENTOS A PRECIO DE GOSTE, Y HASTA INFERIOR, CON EL SUPERMERCADO

## Las ganancias se logran mediante la venta de productos no comestibles

Por Carlos de Zumárraga

La productividad, que, en síntesis, es una filosofía encaminada a la obtención de bienes al más bajo coste posible, aplicada a la esfera comercial, es la que guió las ideas de un hombre de negocios norteamericano, Michael Cullen, para fundar el primer supermercado de que se tiene noticia, hace más de treinta años. Hoy, España cuenta con varios establecimientos de esta clase y, sin duda, con el crédito de 150 millones de pesetas que acaba de conceder el Ministerio de Hacienda para autoservicios, su número aumentará sensiblemente.

dependientes, sustituidos por el sistema de autoservicio de los compradores; la adquisición directa de mercancías a los fabricantes, eliminando los beneficios del intermediario, y, finalmente, la necesidad de vender aquellas en tan grandes cantidades que fuera posible comprarlas por camiones.

Así nació en 1930 el primer supermercado, que desde sus comienzos contó con el beneplácito y el apoyo económico del público, explicable si se tiene en cuenta que Cullen redujo casi a la mitad el porcentaje de su beneficio, pues rebajó éste en cada dólar de compra, de veinticinco centavos a trece solamente.

Aunque pronto se abrieron otros supermercados, que hicieron la competencia a aquél, sin embargo, en la primera década fueron todavía poco numerosos, y es la postguerra de la segunda guerra mundial la que había de impulsar al máximo este género de organización comercial, hasta llegar a los 24.000 supermercados en todo el territorio de los Estados Unidos a fines de 1959, con un volumen total de ventas que se eleva a 32.000 millones de dólares.

### A GRANDES MALES, GRANDES REMEDIOS

La catástrofe de la Bolsa neoyorkina del año 29, con la depresión consiguiente en las economías familiares de los ciudadanos estadounidenses, movió a Cullen, jefe de una cadena del negocio de la alimentación, a idear un almacén de productos alimenticios, organizado sobre la base de costes mínimos.

Para ello se precisaba el alquiler de un gran local a bajo precio, alejado del centro comercial de la urbe; prescindir del mayor número posible de

clios lo requieren.

—¿Qué opina de la televisión comercial?

—Prefiero la no comercial. Pero soy juiciosa y me doy cuenta de que otros diez millones de personas prefieren la emisión "sandwich".

—¿Qué personalidad de la TV inglesa prefiere?

—En información, Richard Dimbleby; en variedades, Tony Hancock.

—¿Y de la americana?

—A través de lo que conozco, Perry Como.

—¿Conoce momentos difíciles en la Televisión?

—Tuve uno muy comprometido. En el ensayo del programa, mi entrevistada daba una respuesta que duraba exactamente cinco minutos. A la hora de la "verdad", a mi pregunta respondió la muchacha con media docena de palabras que duraron tres cuartos de minutos. Figúrese usted mi apuro para rellenar esos cuatro minutos y un cuarto. Aquel día supe que la serenidad es todo en la Televisión.

—Yo diría que serenidad, inteligencia y atractivo...

—Posiblemente, pero esas cosas son complementarias, aunque "muy necesarias".

—¿En dónde más se televisa "What is your line?"

—En Estados Unidos, naturalmente, y en Nueva Zelanda, Australia, Italia y Francia.

—Muchas gracias, lady Barnett.

EXPANSIÓN DEL SUPERMERCADO

Esta organización del supermercado, impulsado por los métodos del autoservicio, se ha extendido por los principales países europeos con éxito variable, alcanzado prometedoras perspectivas en algunos de ellos, como Francia, Alemania, Suiza, Suecia y Holanda. En cambio, en Bélgica, y sobre todo en Italia, no goza de tanto fervor público.

Igualmente, y desde hace unos años, va tomando carta de naturaleza en nuestra Patria, y ya son familiares a nuestras amas de casa, entre las que conquista cada día crecientes adhesiones, fundamentalmente por tres razones: capitales: economía, abundancia de género donde poder elegir y calidad.

EL SUPERMERCADO, HOY

Actualmente se plantea el problema de saber si el supermercado satisface los requisitos y las miras comerciales que se propuso su fundador hace tres décadas, esto es, proporcionar alimentos al mínimo coste.

La cuestión la resuelve afirmativamente Zimmerman, hombre de negocios norteamericano que preside el Super Market Marchandising, de Nueva York, para quien el supermercado ha formado una clara tendencia competitiva en la industria de la distribución de alimentos; enfrenta a mayoristas y detallistas con la necesidad de revisar los métodos operativos y reducir sus ganancias

# Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes

## PRECIOS MAXIMOS DE LOS ARTICULOS QUE SE CITAN, QUE REGIRAN DURANTE EL PRESENTE MES DE JULIO

ACEITES DE SEMILLA (Capital y provincia). — Refinados a granel, se fija el precio máximo de 20 pesetas litro, más el importe de los arbitrios legales.

AZUCAR.—Blancuilla, 13 pesetas kilo; terciada, 12'95 pesetas kilo; pilé, 13'20 pesetas; granulada especial, 13'15; cortadilla refinada, 15'75; cortadilla refinada envasada en cajas de un kilo, 17'50; cortadilla refinada estuchada, 18'65 pesetas kilo. Los precios señalados están ya con la inclusión de arbitrios y márgenes comerciales.

Será condición indispensable en la venta de azúcar cortadilla envasada o estuchada, que el comerciante tenga existencias de la que se vende a granel,

pues caso contrario habría de facilitar cualquier colaboración de esta clase de azúcar al precio de 15'75 pesetas kilo.

PAN (Capital y provincia). — "Flama" o "miga blanda": Piezas de 900 gramos, 5'55 pesetas; de 400, a 2'85; de 200, a 1'50; de 100, a 0'90; de 80, a 0'75, y de 60 gramos, a 0'60 pesetas.

"Candeal" o "miga dura": Piezas de 900 gramos, a 5'85; de 400, a 3'00; de 200, a 1'60; de 100, a 0'95; de 80, a 0'80, y de 60 gramos, a 0'65 pesetas.

HUEVOS. — De peso unitario de 41 a 45 gramos, con peso mínimo por docena de 492 gramos, 27 pesetas. De peso unitario de 46 a 50 gramos, con peso mínimo por docena de 552 gramos, a 30 pesetas. De peso unitario de 51 a 55 gramos, con peso mínimo por docena de 612 gramos, a 33 pesetas. Y de peso unitario superior a 55 gramos, con peso mínimo por docena de 660 gramos, a 35 pesetas. A los indicados precios podrán aumentarse los arbitrios municipales en las localidades que los tengan legalmente establecidos.

comerciales, organizando cadenas de alimentación y cooperativas para resistir con posibilidades de éxito a la amenaza de los supermercados, y se ven obligados asimismo a valorar y adoptar las ventajas de éstos en lo que se refiere a la publicidad y a la promoción de ventas.

Por otra parte, la competencia, al provocar la disminución de los precios y, consiguientemente, de los beneficios netos, ha exigido a los supermercados la búsqueda de nuevas fuentes de ventas y por ello han extendido su campo de operaciones a productos que primitivamente eran deseados: objetos de uso doméstico, manufacturas textiles, artículos de perfumería y tocador, de droguería, etc.

LECHE (Capital y provincia). — Cuando no se sirva a domicilio, 4'50 pesetas litro. Cuando se sirva a domicilio puede ser incrementado este precio en cantidad fijada entre comprador y vendedor, pero en ningún caso se autoriza la venta a domicilio a precio superior a 5'00 pesetas litro.

CAFES (Capital). — Incluidos toda clase de impuestos. Tueste natural: Guinea Liberia, en bolsas de 2.000 gramos, 23'50 pesetas; de 1.000, a 11'75; de 500, a 5'90; de 250, a 2'90; de 100, a 1'18; y de 50 gramos, a 5'90 pesetas.

Guinea Robusta, en bolsas de 2.000 gramos, 24'20 pesetas; de 1.000, a 12'10; de 500, a 6'06; de 250, a 3'03; de 100, a 1'21; y de 50, a 6'00 pesetas.

De importación tueste natural: "Selecto", en bolsas de 1.000 gramos, a 16'90; de 500, a 8'40; de 250, a 4'12; de 100, a 1'64; y de 50 gramos, a 8'20 pesetas.

"Superior", de 1.000 gramos, a 16'70; de 500, a 8'30; de 250, a 4'15; de 100, a 1'60; y de 50 gramos, a 8'00 pesetas.

Torrefactos, Guinea Robusta, en bolsas de 2.000 gramos, a 22'80; de 1.000, a 11'40; de 500, a 5'70; de 250, a 2'86; de 100, a 1'14; y de 50 gramos, a 5'70 pesetas.

Guinea Liberia, en bolsas de 2.000 gramos, 22'40 pesetas; de 1.000, a 11'20; de 500, a 5'60; de 250, a 2'80; de 100, a 1'12; y de 50 gramos, a 5'60 pesetas.

De importación tueste natural: "Selecto", en bolsas de 1.000 gramos, a 15'20; de 500, a 7'60; de 250, a 3'80; de 100, a 1'52; y de 50 gramos, a 7'60 pesetas.

"Superior", de 1.000 gramos, a 16'80; de 500, a 8'40; de 250, a 4'20; de 100, a 1'68; y de 50 gramos, a 8'04 pesetas.

Torrefactos, Guinea Robusta, en bolsas de 2.000 gramos, a 20'20; de 1.000, a 10'10; de 500, a 5'05; de 250, a 2'52; de 100, a 1'01; y de 50 gramos, a 5'05 pesetas.

Guinea Liberia, en bolsas de 2.000 gramos, a 19'80; de 1.000, a 9'90; de 500, a 4'95; de 250, a 2'47; de 100, a 9'91; y de 50 gramos, a 4'95 pesetas.

De importación "Selecto", en bolsas de 1.000 gramos, a 13'37; de 500, a 6'68; de 250, a 3'34; de 100, a 1'33; y de 50 gramos, a 6'76 pesetas.

"Superior", de 1.000 gramos, a 14'87; de 500, a 7'43; de 250, a 3'70; de 100, a 1'48; y de 50 gramos, a 7'41 pesetas.

En los precios para el resto de la provincia podrán ser incrementados los impuestos y arbitrios legalmente establecidos, y una vez aumentados éstos, serán redondeados en más cuando contengan fracciones superiores a cinco céntimos y en menos si aquellas fracciones son de cinco céntimos o inferiores.

Todas las clases de café serán puestas a la venta al público debidamente empaquetadas, con los precios correspondientes y los precios y pesos señalados.

CARNES. — Ternera de segunda clase, a 63'30 pesetas kilo, y de tercera, a 34'10. Vacuno menor de segunda clase, a 47'75 pesetas kilo, y de tercera, a 25'70 pesetas. Vacuno mayor de segunda clase, a 41'45 pesetas kilo, y de tercera, a 23'50 pesetas. Los impuestos y arbitrios municipales que ríjan en cada localidad podrán ser incrementados a cargo del público consumidor.

Lo que se hace público para general conocimiento. Logroño, 30 de junio de 1961. El Gobernador Civil.

# Neclológicas

Confortada con los Santos Sacramentos dejó ayer de existir nuestra convecina doña Elvira González Reguero, viuda de don Fidel Martín, que contaba 80 años de edad y era estimadísima por cuantos la conocían y trataban, en premio a las dotes de bondad de que estaba adornada.

Descanse en paz y reciban sus apenados hijos, don Agustín y doña Anita; hijos políticos, doña Francisca Aransay y don Enrique Alvarez; hermanos y demás familiares, el testimonio de nuestra sentida condolencia.

a 26'26; de 100, a 10'50, y de 50 gramos, a 5'25 pesetas.

De importación "Selecto", de 1.000, a 14'60; de 500, a 7'30; de 250, a 3'65; de 100, a 1'46; y de 50 gramos, a 7'33 pesetas.

"Superior", de 1.000 gramos, a 16'80; de 500, a 8'40; de 250, a 4'20; de 100, a 1'68; y de 50 gramos, a 8'04 pesetas.

Torrefactos, Guinea Robusta, en bolsas de 2.000 gramos, a 20'20; de 1.000, a 10'10; de 500, a 5'05; de 250, a 2'52; de 100, a 1'01; y de 50 gramos, a 5'05 pesetas.

Guinea Liberia, en bolsas de 2.000 gramos, a 19'80; de 1.000, a 9'90; de 500, a 4'95; de 250, a 2'47; de 100, a 9'91; y de 50 gramos, a 4'95 pesetas.

De importación "Selecto", en bolsas de 1.000 gramos, a 13'37; de 500, a 6'68; de 250, a 3'34; de 100, a 1'33; y de 50 gramos, a 6'76 pesetas.

"Superior", de 1.000 gramos, a 14'87; de 500, a 7'43; de 250, a 3'70; de 100, a 1'48; y de 50 gramos, a 7'41 pesetas.

En los precios para el resto de la provincia podrán ser incrementados los impuestos y arbitrios legalmente establecidos, y una vez aumentados éstos, serán redondeados en más cuando contengan fracciones superiores a cinco céntimos y en menos si aquellas fracciones son de cinco céntimos o inferiores.

Todas las clases de café serán puestas a la venta al público debidamente empaquetadas, con los precios correspondientes y los precios y pesos señalados.

CARNES. — Ternera de segunda clase, a 63'30 pesetas kilo, y de tercera, a 34'10. Vacuno menor de segunda clase, a 47'75 pesetas kilo, y de tercera, a 25'70 pesetas. Vacuno mayor de segunda clase, a 41'45 pesetas kilo, y de tercera, a 23'50 pesetas. Los impuestos y arbitrios municipales que ríjan en cada localidad podrán ser incrementados a cargo del público consumidor.

Lo que se hace público para general conocimiento. Logroño, 30 de junio de 1961. El Gobernador Civil.

De importación "Selecto", en bolsas de 1.000 gramos, a 15'20; de 500, a 7'60; de 250, a 3'80; de 100, a 1'52; y de 50 gramos, a 7'60 pesetas.

"Superior", de 1.000 gramos, a 16'80; de 500, a 8'40; de 250, a 4'20; de 100, a 1'68; y de 50 gramos, a 8'04 pesetas.

Torrefactos, Guinea Robusta, en bolsas de 2.000 gramos, a 22'80; de 1.000, a 11'40; de 500, a 5'70; de 250, a 2'86; de 100, a 1'14; y de 50 gramos, a 5'70 pesetas.

Guinea Liberia, en bolsas de 2.000 gramos, 22'40 pesetas; de 1.000, a 11'20; de 500, a 5'60; de 250, a 2'80; de 100, a 1'12; y de 50 gramos, a 5'60 pesetas.

De importación tueste natural: "Selecto", en bolsas de 1.000 gramos, a 15'20; de 500, a 7'60; de 250, a 3'80; de 100, a 1'52; y de 50 gramos, a 7'60 pesetas.

"Superior", de 1.000 gramos, a 16'80; de 500, a 8'40; de 250, a 4'20; de 100, a 1'68; y de 50 gramos, a 8'04 pesetas.

Torrefactos, Guinea Robusta, en bolsas de 2.000 gramos, a 20'20; de 1.000, a 10'10; de 500, a 5'05; de 250, a 2'52; de 100, a 1'01; y de 50 gramos, a 5'05 pesetas.

Guinea Liberia, en bolsas de 2.000 gramos, a 19'80; de 1.000, a 9'90; de 500, a 4'95; de 250, a 2'47; de 100, a 9'91; y de 50 gramos, a 4'95 pesetas.

De importación "Selecto", en bolsas de 1.000 gramos, a 13'37; de 500, a 6'68; de 250, a 3'34; de 100, a 1'33; y de 50 gramos, a 6'76 pesetas.

"Superior", de 1.000 gramos, a 14'87; de 500, a 7'43; de 250, a 3'70; de 100, a 1'48; y de 50 gramos, a 7'41 pesetas.

En los precios para el resto de la provincia podrán ser incrementados los impuestos y arbitrios legalmente establecidos, y una vez aumentados éstos, serán redondeados en más cuando contengan fracciones superiores a cinco céntimos y en menos si aquellas fracciones son de cinco céntimos o inferiores.

Todas las clases de café serán puestas a la venta al público debidamente empaquetadas, con los precios correspondientes y los precios y pesos señalados.

CARNES. — Ternera de segunda clase, a 63'30 pesetas kilo, y de tercera, a 34'10. Vacuno menor de segunda clase, a 47'75 pesetas kilo, y de tercera, a 25'70 pesetas. Vacuno mayor de segunda clase, a 41'45 pesetas kilo, y de tercera, a 23'50 pesetas. Los impuestos y arbitrios municipales que ríjan en cada localidad podrán ser incrementados a cargo del público consumidor.

Lo que se hace público para general conocimiento. Logroño, 30 de junio de 1961. El Gobernador Civil.

**VIDA SANA**

Revista Ilustrada de Higiene y Sanidad que dirige el Dr. FERNAN PEREZ, defenderá su salud. Pida número de muestra enviando este anuncio y 10 pesetas en sellos.

VIDA SANA, Fuencarral, 113 MADRID (10).

# DEPORTES

## Plankaer ganó la sexta etapa de la Vuelta ciclista a Francia

### Pérez Francés pasa de nuevo al quinto dela general, en la que Anquetil sigue mandando

## Película de la sexta etapa

## CLASIFICACIONES

### SEXTA ETAPA

BELFORT (Francia), 30. — La clasificación registrada en la sexta etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, disputada hoy entre Estrasburgo y Belfort, con 180,5 kilómetros de recorrido, ha sido la siguiente:

- 1.—Planckaert (Bélgica), 4-55-39 (con bonificación: 4-34-39).
- 2.—Battistini (Italia), 4-40-20 (con bonificación: 4-39-50).
- 3.—Pérez Francés (España), 4-40-26.
- 4.—Anquetil (Francia), id.
- 5.—Brugnam (Italia), id.
- 6.—Massignan (Italia), id.
- 7.—Pauwels (Bélgica), id.
- 8.—Ruegg (S.-Lux.), id.
- 9.—Junkermann (Alemania), id.
- 10.—Hoevenaers (Bélgica), id.
- 11.—Manzanaque (España), id.
- 12.—Bertrán (España), id.
- 13.—Gaul (S.-Lux.), id.
- 14.—Otaño (España), 4-44-53.
- 15.—Daems (Bélgica), id.
- 16.—Darrigada (Francia), 4-46-33.
- 17.—Campillo (España), id.
- 18.—Marigil (España), id.
- 19.—San Emeterio (España), 4-50-13.
- 20.—Iturat (España), 4-56-31.
- 21.—Lefebvre (Paris-Nordeste), 5-03-04.

**RETIRADOS**  
Han abandonado en el curso de la etapa corrida hoy, Geldermans, de Holanda, por caída y Gaudrillet de Paris-Nordeste.

La media horaria de la etapa ha sido de 39'288 kilómetros.

### CLASIFICACION GENERAL

- 1.—Anquetil 31-25-54
- 2.—Dotto 31-31-15
- 3.—Careisi 31-31-16
- 4.—Elliot 31-31-21
- 5.—Pérez Francés 31-31-22
- 6.—Pauwels 31-32-57
- 7.—Battistini 31-33-13
- 8.—Angiade 31-33-55
- 9.—Brugnam 31-34-04
- 10.—Gaul 31-34-07
- 11.—Junkermann 31-34-10
- 12.—Manzanaque 31-37-03
- 21.—Darrigada 31-37-12
- 31.—Bertrán 31-40-31
- 53.—Otaño 31-47-12
- 62.—San Emeterio 31-50-11
- 76.—Campillo 31-57-53
- 85.—Marigil 32-05-37
- 94.—Iturat 32-17-55
- 109.—Bley 33-04-08

### GRAN PREMIO DE LA MONTAÑA

BELFORT, 30.—En la sexta etapa puntuaron los corredores siguientes:

**Puerto de La Schlucht**

- 1.—Planckaert (Bélgica), 3 puntos
- 2.—Pauwels (Bélgica), a 1-35 2 puntos.

### ELIMINANDOS

BELFORT 30.—Los corredores Borghard (Alemania) y Troche (Alemania), que llegaron con 4 minutos 8 segundos después de cerrado el control; Donike, Kemper y Oldenburg (Alemania), con 7' 29" de retraso sobre el diez por ciento permitido; Bley (Suiza-Luxemburgo), con 11' 59", y Sauvage (Paris-Nordeste), con 26' 29" han sido eliminados de la Vuelta. (Afil).

### PELOTA

## La Federación Riojana se retira del campeonato de juveniles

### Mañana, domingo, en «Las Golondrinas» y en Villoslada de Cameros.—Barberito corta la racha de triunfos

Lo sabemos muy bien: la Federación Riojana de Pelota estaba muy ilusionada en el campeonato nacional de juveniles... porque ha comprobado la clase de unos cuantos chavales que tienen juego y un entusiasmo... como no se va tener entusiasmo a los 17 años! como para esperar de ellos grandes cosas. Y si, se esperaba como agua de mayo la fecha de su participación en la competición nacional, organizada por primera vez por la Federación Española de Pelota.

Por cierto, a la pareja de mozos riojanos le «locaba» jugar hoy sábado, en Bilbao, su baza más decisiva, la eliminatoria clasificatoria contra la pareja representativa de Vizcaya. Pero la Rioja, la Federación Riojana de Pelota, faltará a la cita, y no por culpa suya precisamente. La explicación es bien sencilla. En los festejos riojanos ha producido evidente desagrado la determinación de la Nacional en su designación previa de eliminatorias que, según sus bases y normas, habrían de ventilarse teniendo en cuenta la proximidad geográfica. Este sistema es correctísimo, pero en la realidad no ha sido así. Al contrario, ha sido bastante caprichoso, puesto que no vemos proximidad geográfica ni por el foro entre Logroño-Bilbao y Vitoria-Zaragoza, que son, por ejemplo, dos de las eliminatorias que habían de disputarse.

La Federación Riojana, oportunamente, hizo patente su descontento, pero como su justa queja no ha sido atendida, ha tomado la decisión de no participar en el campeonato. Esto, que conste, muy a pesar suyo, pues, como decimos al principio, sentía verdaderos deseos de concurrir, ilusionada, además, con no hacer mal papel.

Y como no hace falta extenderse en más consideraciones, dejaremos las cosas como están.

Así, pues, la pareja vizcaína quedará de esta forma clasificada para acudir a Pamplona a las semifinales y finales. Aunque sea por el artículo 29.

El querido amigo Díaz de Greñu, secretario de la Rioja, que nos comunica todo esto, nos recalca —y nosotros nos complacemos mucho en exponerlo— que esta decisión no guarda ni muchísimo menos ánimo de perjudicar a la Federación Vizcaína y que se duele de que ello les prive de esta interesantísima eliminatoria, interesantísima porque se conoce el interés y entusiasmo desplegado por el gran pelotari Felipe Atrien en la preparación de los juveniles vizcaínos. El odio y disgusto va queda reflejado a qué es debido.

**MANANA, A ALBERITE**  
Mañana, domingo, no fallará el programa de «Las Golondrinas».

### PELOTA

## La Federación Riojana se retira del campeonato de juveniles

### Mañana, domingo, en «Las Golondrinas» y en Villoslada de Cameros.—Barberito corta la racha de triunfos

Lo sabemos muy bien: la Federación Riojana de Pelota estaba muy ilusionada en el campeonato nacional de juveniles... porque ha comprobado la clase de unos cuantos chavales que tienen juego y un entusiasmo... como no se va tener entusiasmo a los 17 años! como para esperar de ellos grandes cosas. Y si, se esperaba como agua de mayo la fecha de su participación en la competición nacional, organizada por primera vez por la Federación Española de Pelota.

Por cierto, a la pareja de mozos riojanos le «locaba» jugar hoy sábado, en Bilbao, su baza más decisiva, la eliminatoria clasificatoria contra la pareja representativa de Vizcaya. Pero la Rioja, la Federación Riojana de Pelota, faltará a la cita, y no por culpa suya precisamente. La explicación es bien sencilla. En los festejos riojanos ha producido evidente desagrado la determinación de la Nacional en su designación previa de eliminatorias que, según sus bases y normas, habrían de ventilarse teniendo en cuenta la proximidad geográfica. Este sistema es correctísimo, pero en la realidad no ha sido así. Al contrario, ha sido bastante caprichoso, puesto que no vemos proximidad geográfica ni por el foro entre Logroño-Bilbao y Vitoria-Zaragoza, que son, por ejemplo, dos de las eliminatorias que habían de disputarse.

La Federación Riojana, oportunamente, hizo patente su descontento, pero como su justa queja no ha sido atendida, ha tomado la decisión de no participar en el campeonato. Esto, que conste, muy a pesar suyo, pues, como decimos al principio, sentía verdaderos deseos de concurrir, ilusionada, además, con no hacer mal papel.

Y como no hace falta extenderse en más consideraciones, dejaremos las cosas como están.

Así, pues, la pareja vizcaína quedará de esta forma clasificada para acudir a Pamplona a las semifinales y finales. Aunque sea por el artículo 29.

El querido amigo Díaz de Greñu, secretario de la Rioja, que nos comunica todo esto, nos recalca —y nosotros nos complacemos mucho en exponerlo— que esta decisión no guarda ni muchísimo menos ánimo de perjudicar a la Federación Vizcaína y que se duele de que ello les prive de esta interesantísima eliminatoria, interesantísima porque se conoce el interés y entusiasmo desplegado por el gran pelotari Felipe Atrien en la preparación de los juveniles vizcaínos. El odio y disgusto va queda reflejado a qué es debido.

**MANANA, A ALBERITE**  
Mañana, domingo, no fallará el programa de «Las Golondrinas».

### PELOTA

## La Federación Riojana se retira del campeonato de juveniles

### Mañana, domingo, en «Las Golondrinas» y en Villoslada de Cameros.—Barberito corta la racha de triunfos

Lo sabemos muy bien: la Federación Riojana de Pelota estaba muy ilusionada en el campeonato nacional de juveniles... porque ha comprobado la clase de unos cuantos chavales que tienen juego y un entusiasmo... como no se va tener entusiasmo a los 17 años! como para esperar de ellos grandes cosas. Y si, se esperaba como agua de mayo la fecha de su participación en la competición nacional, organizada por primera vez por la Federación Española de Pelota.

Por cierto, a la pareja de mozos riojanos le «locaba» jugar hoy sábado, en Bilbao, su baza más decisiva, la eliminatoria clasificatoria contra la pareja representativa de Vizcaya. Pero la Rioja, la Federación Riojana de Pelota, faltará a la cita, y no por culpa suya precisamente. La explicación es bien sencilla. En los festejos riojanos ha producido evidente desagrado la determinación de la Nacional en su designación previa de eliminatorias que, según sus bases y normas, habrían de ventilarse teniendo en cuenta la proximidad geográfica. Este sistema es correctísimo, pero en la realidad no ha sido así. Al contrario, ha sido bastante caprichoso, puesto que no vemos proximidad geográfica ni por el foro entre Logroño-Bilbao y Vitoria-Zaragoza, que son, por ejemplo, dos de las eliminatorias que habían de disputarse.

La Federación Riojana, oportunamente, hizo patente su descontento, pero como su justa queja no ha sido atendida, ha tomado la decisión de no participar en el campeonato. Esto, que conste, muy a pesar suyo, pues, como decimos al principio, sentía verdaderos deseos de concurrir, ilusionada, además, con no hacer mal papel.

Y como no hace falta extenderse en más consideraciones, dejaremos las cosas como están.

Así, pues, la pareja vizcaína quedará de esta forma clasificada para acudir a Pamplona a las semifinales y finales. Aunque sea por el artículo 29.

El querido amigo Díaz de Greñu, secretario de la Rioja, que nos comunica todo esto, nos recalca —y nosotros nos complacemos mucho en exponerlo— que esta decisión no guarda ni muchísimo menos ánimo de perjudicar a la Federación Vizcaína y que se duele de que ello les prive de esta interesantísima eliminatoria, interesantísima porque se conoce el interés y entusiasmo desplegado por el gran pelotari Felipe Atrien en la preparación de los juveniles vizcaínos. El odio y disgusto va queda reflejado a qué es debido.

**MANANA, A ALBERITE**  
Mañana, domingo, no fallará el programa de «Las Golondrinas».

## EQUIPO DEL BALSAMAIÑO



En la presente fotografía de «Jusam» aparecen los componentes del equipo de la «Peña Balsamaiso», que con tanto entusiasmo han llevado al club a Primera Categoría Regional. Reciban todos nuestra felicitación y que con este nuevo triunfo se inicie la era de superación de aquel prestigio que con su actuación deportiva hicieron que el Balsamaiso fuera admirado por toda España.

## PELOTA

## La Federación Riojana se retira del campeonato de juveniles

### Mañana, domingo, en «Las Golondrinas» y en Villoslada de Cameros.—Barberito corta la racha de triunfos

Lo sabemos muy bien: la Federación Riojana de Pelota estaba muy ilusionada en el campeonato nacional de juveniles... porque ha comprobado la clase de unos cuantos chavales que tienen juego y un entusiasmo... como no se va tener entusiasmo a los 17 años! como para esperar de ellos grandes cosas. Y si, se esperaba como agua de mayo la fecha de su participación en la competición nacional, organizada por primera vez por la Federación Española de Pelota.

Por cierto, a la pareja de mozos riojanos le «locaba» jugar hoy sábado, en Bilbao, su baza más decisiva, la eliminatoria clasificatoria contra la pareja representativa de Vizcaya. Pero la Rioja, la Federación Riojana de Pelota, faltará a la cita, y no por culpa suya precisamente. La explicación es bien sencilla. En los festejos riojanos ha producido evidente desagrado la determinación de la Nacional en su designación previa de eliminatorias que, según sus bases y normas, habrían de ventilarse teniendo en cuenta la proximidad geográfica. Este sistema es correctísimo, pero en la realidad no ha sido así. Al contrario, ha sido bastante caprichoso, puesto que no vemos proximidad geográfica ni por el foro entre Logroño-Bilbao y Vitoria-Zaragoza, que son, por ejemplo, dos de las eliminatorias que habían de disputarse.

La Federación Riojana, oportunamente, hizo patente su descontento, pero como su justa queja no ha sido atendida, ha tomado la decisión de no participar en el campeonato. Esto, que conste, muy a pesar suyo, pues, como decimos al principio, sentía verdaderos deseos de concurrir, ilusionada, además, con no hacer mal papel.

Y como no hace falta extenderse en más consideraciones, dejaremos las cosas como están.

Así, pues, la pareja vizcaína quedará de esta forma clasificada para acudir a Pamplona a las semifinales y finales. Aunque sea por el artículo 29.

El querido amigo Díaz de Greñu, secretario de la Rioja, que nos comunica todo esto, nos recalca —y nosotros nos complacemos mucho en exponerlo— que esta decisión no guarda ni muchísimo menos ánimo de perjudicar a la Federación Vizcaína y que se duele de que ello les prive de esta interesantísima eliminatoria, interesantísima porque se conoce el interés y entusiasmo desplegado por el gran pelotari Felipe Atrien en la preparación de los juveniles vizcaínos. El odio y disgusto va queda reflejado a qué es debido.

**MANANA, A ALBERITE**  
Mañana, domingo, no fallará el programa de «Las Golondrinas».

### EN VILLOSLADA DE CAMEROS

No suena mucho pelotísticamente esta localidad camarana. Pero, sin embargo, también cuenta con buenos aficionados, con su digno alcalde a la cabeza, y con un magnífico frontón. La primera autoridad local ha interesado de la F. R. de Pelota un festival, y mañana, al regreso de la romería a Lomos de Orlo, complementando algún partido de mano, se jugará uno a pelota con pelota de goma a cargo de Díaz de Greñu y Corbalán... ¿contra la mejor pareja del pueblo?

### NO HURO VICTORIAS EN EL TERRETO RIOJANO

Anteayer juegó Barberito en Muneñá. Acompañado de Azcarate, se enfrentó a Chicuri y Arriarán II. Partido malo, con no mucha asistencia de público, acaso, como por aquí, por el fuerte calor reinante. Triunfaron Chicuri y Arriarán por 2-13.

### CONTRACANCHA

## Hilo Sisal

### J. Perea y V. Fdez. Pinedo

### Av. Portugal, 1 - Tfno. 5169

### CALIFICACION MORAL DE ESPECTACULOS

CINE  
El vidior, 3. Río Bravo, 3. F. B. I. contra el imperio del crimen, 3. El caso blanco, 3. Honrarás a tu madre, 3. Millonario de ilusiones, 3. Repetición ¡jamás!, 3. Horizontes de grandeza, 3. La bella de Moscú, 3. Volveré a Kandara, 3. Para ella un solo hombre, 3-R. Estampida, 2. El jorobado, 2. Tokende, 1.

### ALBERITE

de Alberite  
MANANA, DOMINGO, A LAS SEIS  
PICOTE y CUCO  
contra  
SOTELO y PALACIOS  
Autobuses, salida a las 4:30

### Frontón Las Golondrinas

ALBERITE  
de Alberite  
MANANA, DOMINGO, A LAS SEIS  
PICOTE y CUCO  
contra  
SOTELO y PALACIOS  
Autobuses, salida a las 4:30

## Precios internacionales!

Cualquiera de estos 4 tipos del ciclomotor modelo VI-2, totalmente fabricado en España, tiene un precio inferior a los internacionales.

- Y tienen**
- \* MAS PRESENTACION
  - \* MAS POTENCIA
  - \* MAS SEGURIDAD
  - \* MAS ROBUSTEZ
  - \* MAS COMODIDAD
  - \* MAS BELLEZA

## TERROT 49 c.c. DOS VELOCIDADES

**EQUIPO ELECTRICO FEMSA**

**Y además**

SIN CARNEI SIN IMPUESTOS SIN MATRICULA

Fabricados bajo licencias y asesoramiento técnico de Etablissements TERROT, Dijon (Francia).

Ventas a plazos hasta dos años con un seguro de Responsabilidad Civil contratado en

**MAPFRE MUTUALIDAD DE SEGUROS**

## TERROT SAE VITORIA

**MAQUINAS DE LA MADERA**  
Motor, bancos, carro de mano, SE VENDEN SE ARRIENDA local para bodega  
**Muebles Poliklena**  
GENERAL MOLA, 8

**PEDRO JUARROS**  
Av. Calvo Sotelo, 31. Teléfono, 4505. Logroño.

### MAQUINAS DE LA MADERA

Motor, bancos, carro de mano, SE VENDEN SE ARRIENDA local para bodega

**Muebles Poliklena**  
GENERAL MOLA, 8

segundos más tarde pasa un grupo compuesto por Anquetil, Vanderveken, Junkermann, Huot, Gaul, Battistini, Massignan, Carlesi, Pérez Francés, Huirt y Claes, entre otros. Cuarenta segundos después pasa Manzaneque. En el descenso, Geldermans y Kemper tropiezan y caen. El holandés abandona (a consecuencia de las heridas sufridas) y Kemper continúa rápidamente después de cambiar una rueda.

A 133 kilómetros de la partida, Planckaert, seguido de Pauwels, Ruegg y Stablinski (éstos con 2'20 de retraso con respecto al primero), se ven amenazados por un grupo que marcha a fuerte tren y que capitanea Anquetil, que ha encontrado en Angiade el refuerzo que precisa para neutralizar un tanto la ventaja del corredor belga. Elliot, Bertrán, Mattio, F. Daems, Ignolin y Picot, se han ido a cuatro minutos 23 segundos de Planckaert. A 6'20, otro grupo lucha por aproximarse; al frente del mismo va Darrigada. José Grossard se retrasa considerablemente.

Se llega por el mismo orden al Puerto Ballon d'Alsace, y en idénticas posiciones se hace el paso por su cumbre. Planckaert vuelve a anotarse el triunfo en este puerto.—clasificado en segunda categoría—, variando, sin embargo, el paso de los otros, ya que Pauwels lo hace el segundo, y tras él Stablinski y Ruegg, a cinco minutos, 35 segundos, Gaul y Junkermann lo hacen poco después—a seis minutos diez segundos—, Más retrasado, el grupo que conduce Anquetil, reducido ahora a 12 corredores.

En el descenso, Vanderveken y Junkermann, y después Puschel, son víctimas de una caída. Finalmente, Planckaert, en solitario, evitó ser absorbido por sus inmediatos seguidores y ganó brillantemente la etapa.—(Afil).

### PIZZOGLIO SIGUE EN ESTADO GRAVE

PARIS, 30.—Según han declarado esta mañana en la clínica de París a donde fue trasladado ayer a mediodía, después de una corta permanencia en el Hospital de la Piedad, el ciclista italiano Enzo Pizzoglio, víctima de una grave caída ocurrida en el transcurso de la segunda etapa del «Tour» de Francia, continúa aún en estado grave.

Parece ser que no es necesaria la intervención quirúrgica, pero Pizzoglio sufre todavía una fuerte conmoción que le ha motivado la momentánea pérdida de la palabra.

No se espera que en los días sucesivos empeore su estado; no obstante, él deberá quedar en la clínica bastante tiempo, es decir, el necesario para una minuciosa observación médica.—(Afil).

### GELDERMANS, TRANSPORTADO EN HELICOPTERO

SCHLUCHT, 30.—El holandés Geldermans ha sido víctima de una caída cuando descendía el Puerto de Schlucht, a 103 kilómetros de la salida. El holandés iba en compañía de Oldenburg. La rueda de este último tropezó con la del holandés y fue ligeramente averiada; no obstante, Oldenburg pudo continuar la carrera después de haber cambiado de rueda.

Geldermans, herido en la espalda, ha sido transportado por helicóptero al hospital de Belfort. Parece ser que, contrariamente a lo que se pensó en los primeros momentos, el holandés no ha sufrido fractura alguna, pero el corredor continúa semiconsciente a consecuencia del fuerte golpe recibido.—(Efe).

### MAQUINAS DE LA MADERA

Motor, bancos, carro de mano, SE VENDEN SE ARRIENDA local para bodega

### Muebles Poliklena

GENERAL MOLA, 8

### MAQUINAS DE LA MADERA

Motor, bancos, carro de mano, SE VENDEN SE ARRIENDA local para bodega

### Muebles Poliklena

GENERAL MOLA, 8

### MAQUINAS DE LA MADERA

Motor, bancos, carro de mano, SE VENDEN SE ARRIENDA local para bodega

### Muebles Poliklena

GENERAL MOLA, 8

### MAQUINAS DE LA MADERA

Motor, bancos, carro de mano, SE VENDEN SE ARRIENDA local para bodega

**Muebles Poliklena**  
GENERAL MOLA, 8

# LA DIFÍCIL FINAL

## Madridistas y atléticos se conocen bien

Por Pedro Escartin

Hace años que el Real Madrid, coleccionista de títulos y trofeos no supo ganar la Copa; unas veces por no llegar al trance último y otras al perder el título en la jornada última y decisiva. ¿Qué ocurrirá esta vez? ¿Va a quedar rota la tradición? Poco o nada amigos del pronóstico, siempre aleatorio en fútbol, nuestra creencia es, sin embargo, que la lucha será incierta, dura, sin que exista favorito real con fuerza suficiente para vaticinar el triunfo del Madrid o Atlético, y al contrario, todos demasiado sabrán neutralizar ventajas y aprovechar defectos. Es final de temporada, el jugador tiene plomo en los pies y el vaticinio es más aleatorio que nunca.

es gran feo del Madrid desde que cesó Miguel Muñoz como volante y cuyo mal se pretendió remediar con el fichaje de Isidro. El ataque vive fuera de toda discusión; Mateos, oportunista; Del Sol, el cansado pero formidable jugador del Madrid, pieza vital que construye de atrás; Di Stefano, capaz siempre del esfuerzo necesario; Puskas, tirador oportuno, como lo demostró la tarde del Betis en Chamartín, y Gento, jugador que fue a menos en la temporada, pero cuyas condiciones están por encima de toda discusión.

El conjunto de los cuatro hombres de atrás parece equilibrado en Madrid y Atlético, ya

que, si éstos superan en laterales al grupo blanco, guardameta y zaguero central, nos gustarían más en el equipo de Bernabeu. Superioridad en los volantes atléticos siempre que juegue la pareja Ramiro-Chuiza, y mayores posibilidades en el ataque blanco, más eficiente de mayor positivismo en el área. Va a ser final con duelo de ataques frente a sistemas de marcaje, y aquel que mande en el centro del terreno y tenga el ataque más suelto será el vencedor. Pero no habrá demasiados goles. Muy pocos.

Y hasta la temporada próxima, porque, amigo lector, es hora de que el crítico haga su cierre de trabajo.



### CICLISMO REGIONAL

## Destacada actuación del equipo «Gin-Obeki» en la carrera de Arnedo, que ganó Larrauri

### Mañana, la gran prueba de Lardero para principiantes y juveniles

Organizada por el C. C. Logroño, en colaboración con la nueva sociedad C. C. Arnedo, se celebró en el día de San Pedro su carrera inicial, para la cual se habían inscrito 15 corredores, presentándose 14 en la línea de salida, entre los que figuraban todos los componentes del equipo del C. C. L. «Gin-Obeki».

A las 9:45 de la mañana se dio la salida, y en las cuevas de salida se produjo la primera batalla, a cargo de los corredores del «Gin-Obeki», logrando distanciarse en el alto de las mismas Soria y Larrauri, los cuales irían durante toda la carrera aumentando su ventaja, llegando a la meta con 10 minutos sobre sus seguidores. En el pelotón se produjeron tirones e intentos de neutralizar la escapada, pero todos ellos morían en flor por el constante marcaje a que eran sometidos por el resto de los compañeros de los escapados, en una muy bien concebida labor de equipo, que permite confiar en que estos muchachos consigan triunfos destacados.

El vencedor material fue Larrauri, pero por méritos, combatividad y pundonor deportivo pudo igualmente haber sido Soria, pues durante toda la carrera fue quien constantemente batalló.

El paso por el Alto de El Villar de Arnedo lo hicieron en primer lugar los dos escapados, y a un minuto diez segundos el pelotón, al que, en un gran esfuerzo, se incorporó Serafin Martínez, que había perdido contacto, junto con Rubio y López.

Por Murillo de Río Leza, los dos fugados llevaban más de tres minutos al resto de los corredores, produciéndose a partir de aquí un constante batallar para romper el pelotón.

Por Logroño pasan primero los dos fugados; a tres minutos, Ulecia y Echevarría; a 50 segundos de éstos, Casero, Macua, Aranda y Martínez; más retrasado, Asensio; seguidamente, S. Martínez, y al final, E. Fernández y J. E. López, que se retiraron seguidamente.

La victoria fue completa para el equipo «Gin-Obeki», ya que clasificó a sus cinco hombres dentro de los seis primeros.

En esta prueba hicieron sus primeras armas unos cuantos corredores, y claro, el recorrido de la misma, sin entrenamiento adecuado, les ha sido duro en exceso, pero que no se desanimen, ya que el ciclista se hace con un constante batallar en las carreteras, en las que se va logrando, poco a poco, corregir los defectos y aprender nuevas cosas.

#### CLASIFICACION

- 1.—José María Larrauri, en 3-48-35, a una media de 31'070 Kph.
- 2.—José Soria, III. E.

- 3.—Francisco Ulecia, 3-58-15.
  - 4.—Pedro Casero, m. t.
  - 5.—Domingo Martínez, 4-01-10
  - 6.—R. Echevarría, 4-12-30.
  - 7.—Eduardo Macua, 4-12-45.
  - 8.—Florencio Aranda, 4-12-56.
  - 9.—Serafin Martínez, 4-13-45.
  - 10.—Antonio Asensio, 4-19-03.
- Nuestra más cordial enhorabuena para los vencedores, así como para los componentes del C. C. Arnedo, por la afición y entusiasmo que han demostrado en la organización de esta prueba, y ánimo para otras futuras.

La Guavilla Civil de Tráfico de Calahorra llevó la prueba de un modo perfecto.

#### MAÑANA EN LARDERO

Recordamos a los aficionados que mañana, domingo, día 2 de julio, tendrá lugar una carrera ciclista para principiantes y juveniles en el vecino pueblo de Lardero, con salida a las diez de la mañana. El recorrido será: Lardero, Logroño (paso por las calles de Vara de Rey, Gonzalo de Berceo, a salir a la calle Marrieta, y carretera de Burgos, sobre las 10:10 de la mañana aproximadamente), siguiendo a Navarrete, Entrena y Lardero, donde se darán 15 vueltas al circuito del pueblo.

Los premios son interesantes, pues 300, 200, 150, 100, 75 y 50 pesetas, y una prima de 25 pesetas para todo corredor clasificado que no obtenga premio, son apetecibles para todo el que tenga afición a la bicicleta. También nos comunican que habrá hermosos trofeos para el primero y segundo clasificados, donados por la Caja de Ahorros Provincial y Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja.

Cuanto deseen tomar parte en dicha carrera se personarán hoy, sábado, a las ocho de la noche, para hacer la inscripción y entrega de dorsales, en el domicilio social del Club Ciclista Logroñés, donde se dará por terminado a las nueve de la noche.

Se espera una carrera muy interesante, ya que sabemos que hay nuevos ciclistas con categoría para hacer la prueba muy disputada.

# LA BOLSA

**MADRID**  
MADRID, 30.—La última sesión de la semana y del mes en Bolsa ha vuelto a ser de gran firmeza y orientación compradora, principalmente en torno a los valores industriales, que son los que hoy registraron mayores avances, mientras que el correo bancario se limitaba en la mayoría de los casos a repetir cambios. Las principales mejoras afectan a Reunidas de Zaragoza, Minas del Rir e Hidroeléctrica de Cataluña, con tres enteros, Hidroeléctrica Española y Unión Eléctrica Madrileña, con cuatro; Salace, con cinco; Saltos del Sil, Energía e Industrias Aragonesas e Hidronitro, con seis; Iberduero, con seis y medio, y Banco Exterior y Ponferrada, con diez. Los retrocesos fueron escasos y de poca consideración, figurando entre los mayores Aguilas, Explosivos y Resinera, que dejaron tres enteros.

Al cierre seguía estando muy animado el negocio.

### COTIZACIONES ACCIONES

Crédito Industrial, 172 (-2); Exterior, 430 (10); Hipotecario, 350 (-2); Central, 804; Banesto, 940; General, 279 (1); Hispano, 797; Mercantil, 330 (2); Popular, 463 (-3); Rural, 235 (1); Viesgo, 207 (3); nuevas, 204 (3); Leonesa, 190; Reunidas Zaragoza, 143 (3); Fuerzas Eléctricas Cataluña, 226 (1); nuevas, 230; Fenosa, 201 (9); H. Cantábrico, 171 (2); Chorro, 160 (0'50); H. Española, 289 (4); nuevas, 278 (4); novísimas, 205 (4); Iberduero, 355 (0'50); nuevas, 348'50 (0'50); novísimas, 340 (8); Monecabil, nuevas, 95; Nansa, 120 (1); Sil, 194 (6); Sevillana, 185 (4'75); Eléctrica Madrileña, 199'50 (4); nuevas, 183 (3'50); Aguilas, 500 (-3); Cementos Alba, nuevas, 133; Constructora General, 70 (2); Dragados, 208 (8); Gantábrico, 75 (-1); Alcazar, 75; El Carmen, 63 (-2); Fisa, 250; Metropolitana, 190; Urbis, 99; Urbanizadora Metro, 450; General Inversiones, 137; Insa, 111 (-1); Vámosa, 107; Minas Rir, 418 (3); Duro Felguera, 179'50 (0'50); Ponferrada, 500 (10); Ampsa, 175'50 (0'50); nuevas, 179 (1); Tabacalera, 195 (-3); Naval ordinaria, 130 (1); Isla Marítima, 127; Pesqueras Escala, 105 (1); Transmediterránea, 166 (1); Cruz, 500 (40); Energías Aragonesas, 266 (6); Explosivos, 405 (-3); nuevas, 380 (-2); Hidronitro, 145 (6); Ibérica Nitrógeno, 117 (6); Químicas Canarias, 225 (12); Petróleos, 570; Química del Norte, 325 (11); Resinera, 198 (-3); Cadiz, 128; Altos Hornos, 222; Seat, 211 (1); Auxiliarios Ferrocarriles, 215 (2); Santa Bárbara, 118'50 (-0'50); Metales Madrileños, 41; Material y Construcciones, 118 (-1); Santa Ana, 97'50; nuevas, 95; Telefónica, 181 (1); nuevas, 179'50 (0'50); Fefasa, 127; Salsaca, 280 (6); Metro, 159; Insular Nitrógeno, 154; Aluminio Ibérico, 97; Española del Zinc, 137 (1).

### FUTBOLERIAS

**CONCENTRADOS**  
MADRID, 30.—Hoy han quedado concentrados en San Lorenzo de El Escorial y Navacerrada, respectivamente, los jugadores del Atlético de Madrid y del Real Madrid, ante su encuentro del próximo domingo, para disputar la final de Copa de S. E. el Generalísimo.

Aunque los entrenadores de ambos equipos no han facilitado las alineaciones, se cree serán:

Atlético de Madrid: Medina-Boytia; Rivilla Grifa; Calleja; Ramiro; Callejo; Adelardo; Mendoza; Jones; Peiró y Collar.

Real Madrid: Vicente; Marquitos; Santamaría; Casado; Vidal; Pachín; Mateos; Del Sol; Di Stefano; Puskas y Gento. —(Aifil).

**LOS NUEVOS AZULGRANA**  
BARCELONA, 30.—Esta tarde han firmado su compromiso con el C. F. Barcelona los nuevos jugadores azulgrana Pereda y Szalay, procedentes del Sevilla. Estos jugadores, así como Zaidúa, del Valladolid, fueron presentados a los informadores. —(Aifil).

**EL ZARAGOZA SE REFUERZA**  
ZARAGOZA, 30.—El jugador del Alavés, Coque, ha firmado hoy contrato por el Zaragoza. Murillo ha renovado su contrato. El Zaragoza se halla en negociaciones con el jugador del Sporting de Lisboa Seminario. —(Aifil).

**VALENCIA EL VALENCIA**  
VALENCIA, 29.—El Valencia ha vencido al Barcelona por cuatro tantos a tres, en el partido último del torneo triangular, con lo que se adjudica el trofeo disputado. Asistieron unos 38.000 espectadores.

### Campeonato de barridas

Se cita a todos los jugadores del C. D. Ballesteros para hoy, día primero, a las nueve de la noche, en la Parroquia del Sagrado Corazón de María.

Si es posible, pedimos al C. D. Yagüe aclarar lo del campeonato de barridas y lo del campeonato de Copa sobre clasificaciones y puntuaciones.

### Escartin y Gardeazabal, a Milán

MADRID, 30.—Para Milán ha salido en avión el seleccionador nacional de fútbol, don Pedro Escartin, que mañana asistirá en Florencia a la reunión de la Comisión de Arbitraje de la FIFA y al curso internacional para árbitros en activo. También asistirá a este curso el señor Gardeazabal. —(Aifil).

# Un campamento del Grupo Infantil de Montaña de los Padres Escolapios

## En el bello paraje de «Roñés», cerca de Bernedo, quedó establecido el pequeño poblado de tiendas de lona

El jueves, festividad de los Apóstoles Pedro y Pablo, fue día de visita familiar a los «pequeños» del Grupo Infantil de Montaña del Colegio de P. F. Escolapios que desde el 23 del acabado de pasar mes de junio tienen montadas sus tiendas campamentales en «Roñés», paraje delicioso enclavado, en confusa trabazón de linderos de las jurisdicciones de Alava y Navarra, al pie de la falda Norte del «León Dormido», a unos cuatro kilómetros de Bernedo y, concretamente entre los pueblos de Angostina y Marañón.

Aun no siendo más que de unos treinta kilómetros la distancia que separa a «Roñés» de Logroño, el cambio de paisaje, una vez pasada la cortada de la cumbre del «León Dormido» que da paso a la carretera que asciende desde Oyón por Meano y Aldea de Lápoba, es radical. Las perspectivas que desde ese punto se ofrecen a una y otra vertiente de la majestuosa montaña, son totalmente distintas, con un impresionante contraste de configuración de terreno, de colorido y de vegetación. Las dos perspectivas son, ciertamente, bellas, pero el valle que pudimos llamar de Bernedo es realmente maravilloso.

Pues bien en la confortable umbría del desfiladero que comienza cuando apunta ya el pequeño pueblo de Angostina y que discurre hasta más allá del de Marañón, está situado ese delicioso paraje de «Roñés», amplia explanada bordeada por el río y la carretera y enladrada por las rames de gigantes árboles centenarios. Difícilmente podría hallarse lugar más adecuado para instalar un campamento de verano y allí, es donde una veintena de «mojitos» montañeros del Colegio de los Escolapios alzó el día 23 sus tiendas de lona para pasar diez días de acampada fortaleciéndose física y moralmente, como ingenua pero ciertamente decidida uno de los pequeños intrépidos protagonistas en referencias epistolares dirigidas a sus padres.

La visita al campamento —aunque no fuera, como el jueves, la de los familiares de los mismos acampados— es en verdad sugestiva y aleccionadora. Es un espectáculo de apogeo de siete, ocho, nueve, diez u once años a lo sumo, a los que se ve forjándose ya con el temple animoso de verdaderos hombres, sanos de cuerpo y alma, que saben vencer con alegría y

disciplina las dificultades e incomodidades que de un modo u otro ofrece ese género de vida, en el que se pone a prueba el propio esfuerzo en tareas y cometidos sencillos pero modeladores y se va inculcando vigorosamente el espíritu de compañerismo y hermandad.

La instalación del campamento, dentro de su escueta sencillez, está llena de acierto y de simpáticos detalles. Hay tienda para enfermería y tienda para la intendencia o aprovisionamiento y para biblioteca... Las demás son los dormitorios de los acampados. En el mástil que se alza en el centro ondean las banderas desde el comienzo del día hasta la caída de la tarde. Y presidiéndolo todo el altar rústico con su cruz formada con dos troncos de ramas, en el que diariamente se oficia la santa misa, abriendo el horizonte cristiano a cada jornada.

¿Quiénes son los artífices y directores de este admirable campamento infantil? Dos escolapios llenos de juventud y de entusiasmo vocacional como maestros y educadores: los Padres Jesús Ramo y Emilio Tortajada, cuyos singulares merecimientos y aptitudes son bien conocidos y justamente proclamados por los padres de los centenares de pequeños logroñeses que van desfilando por sus aulas. Y con ellos, un jefe ejemplar de campamento: Manuel García Lorenzo, que pone en su oficio abnegación, ilusión sin límites y experiencia sorprendente en quien es aún un muchacho.

Finalmente, el practicante D. José Nieto cuida del botiquín y está pronto a prestar su valiosa y eficaz asistencia a cualquiera de los acampados que le haya menester.

Los pequeños montañeros están plenamente contentos. El próximo día 3 regresarán a la ciudad después de haber forjado un importante eslabón más de su formación humana. Y guardarán imborrables las vivencias de estas gratas e interesantes jornadas campamentales en el bello paraje de «Roñés».

### Nuestros teléfonos

ADMÓN. ... ..	1561
GERENCIA ... ..	1572
REDACCION ... ..	1537
DIRECTOR ... ..	1988

# Los accidentes de circulación en España el pasado mayo

## 108 muertos y 1.600 heridos

MADRID, 30.—Cuatro mil cuatrocientos noventa y nueve accidentes de circulación con cuatro mil ciento dieciséis víctimas, entre muertos y heridos, han ocurrido durante el pasado mes de mayo en las carreteras y centros urbanos españoles, según nota facilitada por la Jefatura Central del Tráfico.

En lo que se refiere a accidentes de carretera, cuyo número fue de 1.626, su clasificación es la siguiente:

Muertos: Conductores, 42; viajeros, 49; peatones, 18. Total, 108.

Heridos: Conductores, 799; viajeros, 663; peatones, 233. Total, 1.695.

Naturaleza de los accidentes: Colisión entre vehículos, 604; colisión entre obstáculos, 234; atropellos a personas, 218; atropellos a animales, 33; otras causas, 536. Total, 1.626.

Vehículos implicados en accidentes: Camiones, 768; autocares, 90; turismos, 639; motocicletas, 438; bicicletas, 151; carros y tractores, 75; tranvías, 5; ciclomotoros, 51. Total, 2.275.

Causas que motivaron las averías: Estado vías, 107; averías, 263; causas atmosféricas, 94; infracciones al Código, 978; otras causas, 184. Total, 1.626.

Entre las carreteras radiales nacionales la que más accidentes ha registrado durante el presente mes ha sido la número 11 (Madrid-Franca), con 100 accidentes.

Los máximos accidentes durante el mes por el número de víctimas han sido el ocurrido el día primero en el kilómetro 202'200 de la carretera radial número 1, término de Lerma (Burgos), a consecuencia de entrar en colisión un tractor con un autocar de viajeros; resultaron dos personas muertas y 25 heridos.

El ocurrido el día 21 en el kilómetro 571'500 de la carretera nacional de Madrid a Huelva, término municipal de Santibañe la Mayor (Sevilla), en el que un camión que se dirigía a una toma, en la cual viajaban 62 personas, a consecuencia de la rotura de los frenos se salió de la carretera en una curva, volcándose por un terraplén. Resultaron 22 personas muertas y 40 heridos.

El ocurrido el día 31 en el kilómetro 778'500 de la carretera radial número 1, término municipal de Buitrago (Madrid), en el que por efectuar un adelantamiento indebido en un cambio de rasante entraron en colisión dos turismos, resultando dos personas muertas y siete heridos.

En cuanto a accidentes ocurridos en centros urbanos, correspondientes al mes de mayo de 1961 su número fue de 2.873, clasificados de la siguiente forma:

Muertos: Conductores, 20; viajeros, 7; peatones, 34. Total, 61.

Heridos: Conductores, 822; viajeros, 505; peatones, 325. Total, 2.252.

Naturaleza de los accidentes: Colisiones, 1.618; atropellos, 853; otras causas, 372. Total, 2.873.

Vehículos implicados en los accidentes: Camiones, 592; autocares, 273; turismos, 1.566; motocicletas, 1.064; bicicletas, 249; carros y tractores, 63; tranvías, 234; trolebuses, 59; ciclomotoros, 60; otros, 61. Total, 4.226.

Causas que motivaron los accidentes: Estado vías, 68; averías, 96; causas atmosféricas, 99; infracciones al Código, 2.105; otras causas, 555. Total, 2.873.

**Caja Hispana de Previsión**  
Compañía Capitalizadora, S.A.  
Fundada en 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42  
(EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA)  
Capital: Ptas. 5.000.000,00  
Reservas al 31 diciembre de 1959: Ptas. 249.048.465,07

TITULOS DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL

en el sorteo celebrado el día 30 junio 1961  
E. I. G. - V. A. A. - K. I. O. - Q. J. J.  
N. G. T. - K. W. Z. - V. B. G. - T. C. O.  
Capitales pagados por sorteo hasta la fecha, 42.490.000 pesetas.

Delegación en LOGROÑO: Celso Sotelo, 12, 2.º izq., B - Tel. 3773

# El teatro y el cine

## ESCRITOR, PERIODISTA... Y AHORA, ACTOR

El insigne escritor y periodista César González Ruano ha hecho su debut en el séptimo arte en el papel de diplomático en la película «Mi adorable esclava», que dirige Elorrieta. César González Ruano, que se ha revelado como un extraordinario actor, actúa junto al gran cómico y simpático actor Antonio Casal y con la bellísima actriz argentina Fithel Rojo en el principal papel femenino.



He aquí a nuestro gran escritor, caracterizado en el papel de diplomático, en una de las escenas. F. Torremocha

## Un interesante experimento de André Cayatte

Va a rodar dos películas «gemelas» con los títulos de «Francoise» y «Jean Marc»

El argumento de ambas será la vida conyugal y cada una presentará el mismo problema desde el punto de vista de «ella» y de «él»

Por Roland Issy

Para ver la última realización de André Cayatte, el director de «Todos somos asesinos», el espectador tendrá que asistir a dos cines distintos. «La vida conyugal», que así se llamará el nuevo film, será rodado en dos versiones distintas con los mismos intérpretes y el mismo argumento. La única diferencia estará en el punto de vista.

La primera versión, que llevará el subtítulo de «Francoise», contará la historia de una joven que se casa con un hombre débil y sin ambiciones y sacrificia, por amor, su bienestar, su carrera y su porvenir, tratando de hacer de él un hombre dinámico.

Su esposo, un clásico pequeño burgués, trata de sofocarla, por pereza mental, en la vida provinciana de una pequeña capital y rodearla de una aurea medicidad.

Pero ella lucha, aunque inútilmente, pues sus esfuerzos terminan con la separación.

Es el drama de la «nueva ola» al enfrentarse con los problemas del mundo de hoy; emancipación femenina, búsqueda de un porvenir fuera del hogar, ejercicio de una carrera y, por otra parte, un hogar, un esposo y unos hijos a los que cuidar. La mujer termina por revelarse contra el matrimonio porque se siente «esclava» de una vida monótona y sin relieve.

### «JEAN MARC»

La segunda versión, «Jean Marc», cuenta la historia de un joven que, defraudado por el género de vida de la moderna sociedad, decide recobrar la serenidad fundado en unos cuantos valores eternos, fundar una familia y vivir con un orden y una honestidad que hoy parecen definitivamente olvidados.

Enfrentado con los problemas de su generación (una profesión, unos medios económicos insuficientes, un hogar dinámico y con una mujer «snob», inquieto y ambicioso, encontrará en la separación la única solución para sus problemas tras una terrible escena en una aut-

topista que Jean Marc recorre en dirección prohibida para obligar a la mujer a confesar. SOLUCION PIRANDELLIANA

No es nada nuevo que un director ofrezca dos interpretaciones distintas, a gusto del espectador, para un mismo film. Pero Cayatte, esta vez, ha intentado una empresa sin precedentes. El espectador que vea las dos películas verá dos interpretaciones distintas, pero no la resultante de las dos.

El director, Cayatte, se ha inspirado, una vez más, en el abogado Cayatte, antes de dedicarse al séptimo arte ejerció esta profesión y la huella se ve claramente en todas sus películas.

Los problemas de la vida conyugal —que, según él, no es una, sino la suma de dos vidas paralelas— siempre le ha preocupado. Ya se puede constatar en «Avant le déluge», donde las disensiones entre marido y mujer repercuten enormemente en la educación de los hijos.

Para este «dptico» ha querido documentarse a fondo, multiplicando un experimento sencillísimo: tener un hombre y una mujer casados desde hace tiempo, separarlos a uno del otro y preguntarse cuáles son los diez acontecimientos más importantes de su vida matrimonial. Cayatte ha podido constatar que, en la mayor parte de los casos, no correspondían más de tres de las respuestas de uno y otro. La mayoría de las veces, lo que tenía importancia para él no tenía ninguna para ella y viceversa.

LOS INTERPRETES

Para protagonizar estas dos películas —que en realidad son el desdoblamiento de una sola—, Cayatte ha elegido dos protagonistas que precisamente ahora acaban de atravesar una trágica crisis conyugal y que, por eso, darán al drama que han de vivir en la pantalla un singular realismo: Jacques Charrier, el desafortunado esposo de Brigitte Bardot, y María José Nat, la hermana buena de B. B. en la película «La Verité».

(«Europa Press»)



La cantante Mina, en Madrid

MADRID. — Procedente de Roma ha llegado a Madrid la famosa cantante italiana Mazzini Mina, último gran premio del Festival de San Remo. Su visita a Madrid está motivada por varias actuaciones en una sala de fiestas y en la televisión. Le acompaña su madre. (Foto «Europa Press»)

## Rosella Hightower abandona el ballet de Cuevas



PARIS. — Cuando termine su contrato con el que fuera ballet del marqués de Cuevas, Rosella Hightower abandonará las tablas para montar, con otra bailarina del Cuevas, Nina Vyubova, una escuela de estudios coreográficos en Cannes. (Foto «Europa Press»)

## Actualidad teatral madrileña

LOLA MEMBRIVES, CONDECORADA CON LA MEDALLA DEL TRABAJO

NUEVA VERSION DE «PAN Y TOROS» POR PEMAN Y MAESTRO SOROZABAL

MADRID. (Servicio especial de «Argos»). Prohibida la reproducción.

La reaparición de Lola Membrives con la reposición de «La Malquerida» (a su regreso de Buenos Aires, adonde asistió al entierro de su esposo) y la nueva versión de la zarzuela de Barbieri «Pan y toros» han sido dos acontecimientos que justifican el interés de la semana teatral, aunque también hubo otras dos novedades de menor monta.

LARA: «La Malquerida», de Benavente, y homenaje a Lola Membrives

La lealtad de doña Lola a don Jacinto es de la que no admite comparaciones. Acaso sea, además de veneración, gratitud al maestro que dio a la gran actriz ocasión de encarnar a sus heroínas. «La Malquerida» de la Membrives ha sido siempre la mejor, porque nadie como ella ha sabido enriquecerla de matices y justeza expresiva. Como si fuera un estreno, Benavente y su excepcional intérprete han reverdecido ahora los laureles de la gloria escénica, en la que tuvo una espléndida participación toda la compañía.

Acto memorable y emocionante ha sido el de imposición de la Medalla del Trabajo a doña Lola por el señor Sanz Orrio, que resató la inmensa labor realizada por la eximia actriz a favor de nuestro teatro en España y en América, del mismo modo que la había destacado el empresario don Conrado Blanco.

Entre Madrid y Buenos Aires principalmente, ha girado la vida escénica de Lola Membrives, lo que ha hecho crear a muchos que fuera argentina, cuando es española, nacida en Cádiz, si bien pasó en la ciudad bonaerense unos años de su infancia y después volvió a la Patria, para continuar cruzando el Atlántico constantemente en ambas direcciones.

Como artista, esta mujer de extraordinaria vocación y dotada para todos los géneros, podemos decir que es madrileña, pues en el Apolo hizo su primera presentación al público con teatro lírico, siguiendo después con el dramático, el clásico y el moderno; el teatro, en fin, en todas sus manifestaciones y siempre como actriz y maestra insuperable e insuperada.

Muchas veces ha declarado que no podría haber sido otra cosa que actriz, porque es consustancial con su temperamento. En su vida vital,

ha sido una embajadora, excelente del teatro español por los escenarios de los países de nuestra misma raza. El genio interpretativo de Lola Membrives ha hecho resplandecer siempre al genio creador de nuestras mejores autoras.

Muchas veces ha declarado ZARZUELA: «Pan y toros», de Barbieri, en versión de Peman y Sorozabal

De gran gala lírica puede concebirse esta magnífica revisión en la que la inspiración españolísima de Barbieri se impone a las tendencias italianizantes de la época. Por otra parte, el adjudicatario de esta sala, maestro Mendoza Lasalle, no ha escatimado medios para ofrecer un soberbio montaje, con preciosos decorados de López Sevilla y Viuda de López Muñoz, copiosa parpadería, coros y «ballet». En la interpretación desuellan Luisa de Córdoba (la Tirana), Rosa Abril (la Princesa), Angelinas Alvarez, Renato Cesari, etc. El público lo ovacionó todo con delirio. Un grandioso éxito.

MARAVILLAS: Reposición de «Cuidado con las personas formales», de Paso

Cor esta divertida farsa de Alfonso Paso, en temporada estival a precios populares, se ha presentado, con gran aplauso, la compañía de Luis B. Arcoy, que tan intensa e interesante campaña ha venido desarrollando por provincias.

### NOTICARIO BREVE

—Las adjudicaciones de las dos salas de la Sociedad de Autores no han dado muy buen resultado a los concesionarios. La de la Zarzuela, a Mendoza Lasalle, se halla en pleito judicial. Del Goya parece que se hará cargo ahora Conrado Blanco, que cuenta ya con Amparo Soler Leal, para la próxima temporada de otoño.

—María Fernanda D'Ocón, la feliz intérprete de «Orbe», la comedia de Jean Renier triunfante en Madrid, ha recibido —según se dice— una proposición para ser también la protagonista de la versión cinematográfica de esta misma obra en Francia.

—El verano requiere género ligero y frívolo. A cultivarlo se van a dedicar estos meses de calor el Alcázar, el Calderón, el Fuencarral y La Latina. En cambio, el Martín, dedicado también siempre a la revista, se toma vacaciones y cierra sus puertas hasta la nueva temporada.

D. FRESNO RICO

## Ha muerto Cochise, el jefe indio de los cabellos de plata

Jeff Chandler tuvo que ser operado en la columna vertebral

El genial intérprete de «La flecha rota» comenzó su carrera artística en 1935, con una pequeña compañía teatral

Ha muerto Cochise, el gran jefe indio de las melenas de plata. Ha muerto joven, como los héroes, y rodeado de admiración. Ha sido enterrado en el Far West americano, bajo tierra húmeda por las lágrimas de quienes con él convivieron.

Cochise, Jeff Chandler, Ira Grossel, que todos estos nombres tenía, no ha muerto en combate, como su calidad de valiente requería. Ha pasado al sueño eterno a través de ese trampolín tan frecuentado de la sala de operaciones. Chandler tenía una enfermedad en la columna vertebral y tuvo que ser operado. Su vida se fue entre las manos del cirujano, mientras el gran jefe indio respiraba fatigadamente los olores de narcóticos.

Tonia 42 años y se encontraba en la plenitud de sus facultades y de su gloria. Nació en Nueva York el 15 de diciembre de 1918 y fue inscrito en el Registro Civil con el nombre de Ira Grossel. Su infancia y juventud no tuvieron gran trascendencia. Fue semejante a la de millares de chicos neoyorquinos nacidos en Brooklyn, a los que no se trataban comodidades, Pandillas infantiles y vida en las calles.

Su verdadera historia no comienza hasta los años «treinta». El joven Ira Grossel entró entonces a estudiar en la Escuela Superior de Arte Dramá-

tico de Nueva York, de donde ha salido una espléndida pléyade de buenos actores. Cuando se graduó, en 1935, decidió probar suerte en una compañía teatral de Long Island.

La compañía no era muy fuerte y sus componentes hacían de todo. Ira Grossel, que ya empezaba a usar el pseudónimo de Jeff Chandler, era a la vez actor y operador de focos. Poco a poco fue pasando por todos los papeles posibles, llegando a ser primer actor, decorador, jefe de iluminación y hasta de transportes de la troupe. A los tres años, Chandler era el verdadero director de la compañía teatral y nadie sabe hasta dónde podría haber llegado de no ocurrir la segunda guerra mundial.

Jeff Chandler se enroló entonces en el Ejército norteamericano, alcanzando el grado de teniente. Al llegar la paz, Chandler había cambiado de ideas. Ya no le interesaba su pequeña compañía teatral. Quería hacerse famoso rápidamente y para ello no había más que un camino: Hollywood.

Los primeros tres años fueron duros. Jeff trabajó incansable por atraerse las miradas de los directores de cine, y lo consiguió al fin, después de una serie de actuaciones sensacionales en la radio. En 1948 se le concedió el primer papel en el reparto de una película: «La batalla de las arenas». Su interpretación gustó y vieron

muchos contratos. Por fin llegó el de jefe indio, Cochise, en «La flecha rota», donde obtuvo su consagración definitiva. Aquel personaje, el indio musculoso y bronceado de las melenas de plata, le situó entre las primeras figuras del cine mundial. Luego, infinidad de películas, entre las que destacan: «Dos banderas del Oeste», «Ave del Paraíso» y «Entre dos amores».

Desde muchos años, Jeff contrajo matrimonio con Marjorie Hoshell y tuvo dos hijas, Jamie, que ahora tiene 14 años, y Dinah, que ha cumplido los 12. Su hogar era feliz y nada parecía capaz de turbar esta paz, pero...

Chandler tuvo que ser llevado al hospital de Hollywood para la fatídica operación quirúrgica. Allí perdió la vida y su cuerpo fue trasladado hasta el cementerio de Hillside Memorial Park, donde fue inhumado. Los funerales, celebrados en un templo de Los Angeles, ha constituido una verdadera manifestación de duelo nacional para el cine norteamericano. Asistieron los artistas más famosos del mundo, y los de tercera fila, que concieron a Jeff cuando estaba en su compañía volante de Nueva York. Jeff ha sido enterrado con todos los honores y en plenitud de su fama. Descanse en paz Cochise el indio de las melenas de plata, al que no volveremos a ver ya más.

(«Europa Press»)

## Marlon Brando ha debutado como director con «Jacks el Tuerto»

Se trata de un clásico «western» que dura casi dos horas y medio

Por Dick Richards

«One-eyed Jacks» es una película con garra, una violenta historia de odio y venganza con las inevitables pinceladas de amor.

Brando, que hace un papel de bandido, es traicionado por su mejor amigo (Karl Malden) en un «trabajo bancario» y le salen cinco años de cárcel. Logra escaparse y se dedica a localizar a Malden, que ahora se ha convertido en un respetable «sheriff». Pero la hijastra de Malden, una encantadora jovencita, se mete por medio y complica las cosas.

La película peca de lentitud en muchas de sus secuencias, pero cuando «explota» en escenas violentas, con efectos de «suspense», puñetazos, tiros, etc., recobra todo su ritmo y sorprende por la habilidad de Brando para mover la cámara y lograr efectos inéditos.

### LA INTERPRETACION

Karl Malden es un actor consumado y Brando ha incluido esta baza en su película para asegurarse el éxito. A su lado está Fina Pellicier, un nuevo descubrimiento de Brando, en el papel de la hijastra, y la veterana Katy Jurado, que, ni que decir tiene, cumple su cometido de «mujer mala» a la perfección.

Brando, el director, ha logrado que la poderosa personalidad de Brando, el actor, domine la película, reforzando el efecto con un derroche de primeros planos de sonrisas sarcásticas y ceños fruncidos. Sin embargo, el director no ha sabido disciplinar lo suficiente al actor para que se esfuerce en pronunciar correctamente, por lo que sus palabras llegan a veces como una serie de gruñidos incomprensibles.

Finalmente, he de hacer constar mi airada protesta por una secuencia brutal y sádica en la que Brando es la víctima. Resulta repugnante, horrible, y el espectador reacciona con asco ante ella. Confío en que será prudentemente «peinada» cuando se estrene la película.

(«Europa Press»)



Marlon Brando, que acaba de debutar como director en la película «Jacks el Tuerto». — (Foto Europa Press)

la competencia de la Televisión.

### EL ARGUMENTO

«Jacks el Tuerto» no es, indudablemente, la película «definitiva» del Oeste americano que a Marlon Brando le hubiera gustado hacer, pero, no obstante, es una película muy buena, y aparte del trabajo realizado por sir Lawrence Olivier en «Hamlet» y «Enrique V», ningún otro actor ha hecho nunca tan buen papel dirigiendo un film.

RENUOVE SU BAÑADOR POR UN MEYBA MEJOR

MUEBLES Juan Cruz Ortiz MOBILIARIO DE COCINA PRECIO DE FABRICA Vélez de Guevara. J. C.

# Información Regional

## FINCAS Y TRASPASOS SECCION DESTINADA PARA ANUNCIOS DE LOS AGENTES COLEGIADOS DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

**CALAHORRA, 30.** CENA DE DESPEDIDA.—El miércoles último, un crecidísimo número de ex-alumnos del Instituto Nacional de Enseñanza Media «Marco Fabio Quintiliano», acompañados de diversas personalidades de la localidad, ofrecieron a don Fernando Poyatos Catalina, profesor de Literatura del mencionado Centro, una cena de despedida, con motivo de su reciente nombramiento para el desempeño de la misma cátedra en el Instituto de Málaga.

Si alguien se ha hecho acreedor a una emocionada despedida, es don Fernando Poyatos. Llegado a nuestra ciudad hace treinta años, se dedicó desde entonces a la enseñanza que le hicieron gratificarse el respeto y cariño de todos los que tuvieron el honor de compartir con él —aunque desde un nivel distinto— sus jornadas de trabajo.

Don Fernando, dentro y fuera del Instituto, ha sido —aunque suene un poco a redundancia— una auténtica institución. Calahorra pierde con él a uno de sus mejores educadores.

Lamentamos sinceramente la marcha de don Fernando, aunque celebramos, por otra parte, lo que de ascenso puede suponerle para su carrera.

Sepa, pues, el profesor que siempre cuenta con nuestra admiración y nuestro agradecimiento. Y sepa igualmente que la amistad con que nos distinguirá será impercedera.

**JOVEN ABOGADO.**—En las últimas horas del jueves último comenzó a circular la noticia de que el joven Primitivo Pérez Tomás de 24 años de edad, que se hallaba bañándose en el río Ebro, había perecido ahogado.

Desgraciadamente, la noticia tuvo triste confirmación. Inmediatamente dieron comienzo los trabajos de rescate del cadáver del infortunado Primitivo, aunque a la hora de redactar estas líneas no ha sido aún recuperado.

Lamentamos sinceramente esta desgracia y queremos llevar a sus familiares, a través de estas líneas, nuestra profunda condolencia.

**HARO, 30.** LAS FIESTAS Y LA ROMERÍA A SAN FELICES DE BILIBIO.—A las siete de la ma-

### UN JOVEN BANISTA AHOGADO EN EL EBRO EN CALAHORRA. — LAS FIESTAS DE HARO CUENTAN CON UNA GRAN ANIMACION. LA NOVILLADA FUE ABURRIDA. — LAS AUTORIDADES PROVINCIALES VISITARON EN EZCARAY A LA ACADEMIA GENERAL MILITAR

ñana del día de San Pedro, ajustándose al programa, comenzó la diana la banda municipal de música, pero ya antes la Plaza de la Paz bullía de romeros que esperaban la hora de la marcha en tanto hacían los últimos preparativos. Y no ya sólo nuestra banda municipal, sino otros dos o tres conjuntos más, con instrumentos de aire, de los pueblos circunvecinos, y multitud de charangas, atronaban el espacio con sus estridentes tonadas.

Partieron las autoridades con el mayordomo y procuradores de los cofrades hacia San Felices de Bilibio, acompañados por buen número de carros ensartados de flores y no pocos forasteros deseosos de intervenir en la batalla del vino que se da en los riscos de Bilibio. En la población, según costumbre, quedaron muchos que, junto a las tabernas y figones y callejuelas del Haro viejo, se preparaban para regalarle con un aculeante y abundante almuerzo; se trata de quienes por sus actividades se ven obligados a permanecer en la ciudad durante la mañana y no pueden desplazarse a Bilibio. En la batalla del vino, sin bajas. Luego, el almuerzo, el baile, el tradicional cigarro puro y, a continuación, el descanso. A las doce se dieron las vueltas en la Plaza de la Paz, en que literalmente no era posible permanecer sin tomar parte activa en los bailes, saltos, cantares o piroetas de los romeros. Porque la alegría, sana y desbordante alegría que todo ese inmenso gentío irradiaba, con tres o cuatro conjuntos musicales interpretando cada uno distintas tonadillas populares, griterío de la juventud toda de Haro —en esta fiesta todas están de acuerdo—, innumerables charangas, trompetas, pitos, bocinas y mil ruidos más inefectables prestan al espectador de la calle un movimiento impulsivo para mezclarse en aquella vorágine y el de los balcones acompaña con sus inconscientes balanceos y tarascando un aire popular que escucha aquellos movimientos y sonidos que sus

sentidos captan. Muchos carros y automóviles engalanados, y una novedad de rigor. Don Quijote y Sancho Panza acompañaron a los romeros en las clásicas vueltas. Seguidamente, en la plaza de toros, se corrieron las vaquillas, y cuando salió el público de la plaza, durante el aperitivo, no había manera de hacer un sitio en un mostrador o en una terraza. Todo estaba ocupado de continuo.

**NOVILLADA DE LA TARDE.**—Con un tiempo propio de esta fiesta, a las cinco en punto de la tarde entramos en la plaza, casi totalmente llena, pues eran pocos los espacios libres. Presidía el concejal sindicado, acompañado del mayordomo de la Cofradía de San Felices, Señor Hernando y Hueta, y el asesor. Otros palcos, junto a la presidencia, los ocupaban encantadoras muchachitas y damas ilustres, sobre el balconillo sus mantones.

Haceo el paseillo Luis Ortíz de Madariaga, Diego Francisco y Leopoldo Muela. «Alcazarcillos», con sus correspondientes chirridos. Qué grato es presenciar el paseillo, pero aquí empezó la tarde de toros, y aquí terminó, porque las casi tres horas que duró el espectáculo no respaldaron al buen deseo de la directiva de nuestro Club Taurino: ganado grande y difícil, lidiado muy deficientemente o no lidiado. El público salió de la plaza totalmente aburrido.

Los tres matadores hicieron cuanto estuvo de su parte para agradar a la concurrencia, y pese a las condiciones del ganado lo lograron en algunos momentos. No dejaron de oír palmadas y de saludar al final de sus faenas para corresponder a estos aplausos que en ocasiones fueron otorgados mercedariamente.

A continuación de la lidia de los novillos se dio suelta a las vacas que los romeros reciben con algazara, volteretas, sustos y carreras en divertida y desordenado galopar por el anillo, que no logró quitarnos el amargor de la tarde.

Lamentamos que la buena

voluntad de nuestro Club Taurino y los desvelos de su directiva no hayan tenido la compensación que debía esperarse en el desarrollo de un programa confeccionado con el más diligente cuidado.

El peso medio de los novillos fué de 219 kilogramos.

**MAS MUSICA.**—Después de la novillada se celebró baile en los jardines de la Vega, y por la noche en la Plaza de la Paz, a cargo de la banda municipal. También y con gran éxito, una grandiosa verbena en el Ermitaño Carrasco y velada de tarde y noche en el Jardín de verano «La Masías», con gran asistencia de público. En el Salón «Los Campos» también se divirtió la juventud e contento.

Y con éstos ha terminado nuestras fiestas de San Felices y San Pedro.

### SANTO DOMINGO, 30

**SAN PEDRO.**—Tan destacada festividad se celebró solemnemente en las iglesias de la ciudad con diversos actos religiosos a la mañana y tarde, culminando con una procesión que partió de la S. I. Catedral y recorrió diversas calles de la ciudad, presidida por autoridades y con acompañamiento de la banda municipal, que ejecutó diversas composiciones. La imagen del Sagrado Corazón de Jesús era acompañada por los coros, que entonaron diversos cánticos durante el trayecto. Al acto se sumó gran parte de la ciudad.

Para Haro y Burgos salieron buen número de calcañotes. El tiempo fue magnífico, y terrazas, bares y el campo, sobra todo a la tarde estuvieron animadísimos. La banda municipal dio un concierto en la mañana y otro por la tarde, que merecieron cálidos elogios.

**FALLECIMIENTO.**—Nuestra estimada convecina doña Antonia Cerezo dejó de existir repentinamente. A su desconsolado esposo, el acomodado propietario don Domingo Navarro, hijos, hijos políticos y familia, nuestra sincera condolencia.

A EZCARAY. — Cruzaron

nuestra ciudad, de paso para este pueblo, las autoridades provinciales en visita a la Academia. La Corporación celebró con gran esplendor la festividad de San Pedro. A los actos dio gran relieve la Academia General Militar. En la semana próxima visitará esta ciudad, que espera impaciente la ocasión de mostrar su afecto. Habrá desfile, concierto, etc. También nuestra Corporación cumplimentó al mando y queremos felicitar al Excmo señor general director por su reciente y merecido ascenso. Don Rodolfo Estrella está vinculado a la Rioja, aunque lamentamos que ello nos prive de verle periódicamente entre nosotros.

**HERMOSILLA.** — Mañana, día 1, tendrán lugar los actos en honor del Beato, mañana y tarde, a la hora de costumbres.

**EL TIEMPO.** — Cesaron las tormentas y hacen unos días de verdadero verano, con elevadas temperaturas.

### TORRECILLA en Cameros, 29

**SAGRADO CORAZON.** — Se celebró la novena del Sagrado Corazón. El jueves último, los cultos, tanto de la mañana como de la tarde, atrayeron muchos y fervorosos adoradores. Se desarrolló con brillo el siguiente programa: Misa de comunión general por la mañana, y por la tarde, ocupó dignamente la cátedra sagrada, después del Santo Rosario, nuestro párroco, don Primitivo Sáenz, que por su elocuencia y unción impresionó gratamente al piadoso auditorio. La última nota del himno armenioso entonado al Sagrado Corazón fue la solemne procesión que tuvo contornos grandiosos y animando el fervor dejó recuerdos indelebles.

También la Hermandad del Santísimo celebró su fiesta anual en el día de San Pedro, acercándose todos ellos al gran Banquete Eucarístico.

**NOTABLE MEJORIA.** — Se encuentra de nuevo entre nosotros, después del accidente sufrido en acto de servicio, el sargento teniente de la Guardia Civil de este puesto, que por mucho tiempo hubo de estar hospitalizado en Logroño.

Nos alegramos de su restablecimiento y le reiteramos nuestra enhorabuena.

### ALQUILERES

- BAJOS** de 22 a 270 m.2, también vivienda. Pías. 5, portero.
- PISOS** alquiler 950 pesetas mes, cinco habitaciones, cocina y baño. Razón, teléfono 1937.
- PISO**, se alquila en Marqués de la Ensenada, 40. Razón, portera.
- BODEGA**, se alquila. Razón. Muebles Polikena. Mola, 8.
- LOCAL** de 150 m.2 en Prolongación Pérez Galdós, B. B. Se alquila. Informes San Antón, 18, entlo. Tfno 4914.
- ENTRESUELO** 5 hab., baño, propio pensión o peluquería, se vende. Razón Tfno 2406.
- LOCALES** para tiendas y oficinas, próximos a las estaciones, se alquilan solos o con vivienda en Vara de Rey, 50, portera.
- CASA** amueblada muy completa, se alquila en muy buenas condiciones para verano en Nieva. Nueva Rioja.
- PISO** amueblado temporada verano, se alquila. Razón. Carnicerías, 11, tienda.
- PLANTA BAJA** amplia, dos entradas, se alquila. Razón. Murrieta, 41, 2.º
- COLOCACIONES**
- CHICAS** de 14 a 24 años, se necesitan para fábrica. Referencia 2903, Oficina Colocación.
- SE NECESITAN** oficial y aprendiz pintor, y ajustador de 1.º. Razón, Oficina de Colocación. Referencia, núm. 3457.
- OFICIAL** sastrería, se necesita. Referencia núm. 3232. Oficina de Colocación.
- CHICAS** de 14 a 18 años para fábrica de galletas Reygá, Ctra. Villamediana. Oficina de Colocación. Ref. núm. 3461.
- CHICOS** de 14 a 24 años se necesitan para fábrica de zapatillas. Referencia núm. 3312.
- APRENDIZAS** sastrería, precisamos Pañerías Asensio, Sagasta, 8. Oficina de Colocación. Referencia núm. 3486.
- SIRVIENTA**, se necesita en General Mola, 73, 5.º.
- ADMINISTRATIVO** con experiencia, necesita Carrocerías Heredia. Oficina de Colocación. Ref. núm. 3402.

## ANUNCIOS CLASIFICADOS

- MUJER** que sepa de cocina, sólo para ir de verano, se necesita. Calvo Sotelo, 20, 2.º d.
- SIRVIENTA**, se necesita. Razón, Mola, 9, 3.º izda.
- CHICA**, se necesita con informes, buen sueldo. Calvo Sotelo, 1, 4.º dcha.
- CHICA** para Cafetería Bahía, se necesita. Oficina de Colocación. Referencia núm. 3496.
- APRENDICES** para mostrador de cafetería Los Leones, se necesitan. G. Mola, 64. Oficina de Colocación. Ref. núm. 3498.
- APRENDIZ** para Perfumería Marselot, se necesita. Oficina de Colocación. Ref. núm. 3497.
- PINCHE** de cocina y aprendiz de comedor, se precisa para Restaurante «El Cocinero». Oficina de Colocación. Referencia núm. 3495.
- ASISTENTA**, se necesita todo el día. Razón, Víctor Pradera, 3, Galletas Reygá.
- PASTOR**, se necesita para guardar ovejas, bien retribuido. Tratar con Vicente Rubio, en Elcheo (Alava).
- OFICIALES** y aprendices tapiceros se necesitan. Oficina de Colocación. Ref. núm. 3499.
- APRENDIZ** de tercer año, se necesita. Sastrería Euzkuz, Galarza, 1, 1.º. Oficina de Colocación. Referencia núm. 3491.
- CHICA** y señora sabiendo algo de cocina, se necesitan. Serán bien retribuidas. Razón, Teléfono 19 en Santo Domingo de la Calzada.
- APRENDIZ** 15 a 17 años, necesita Manufacturas de Pelo Queipo de Llano 31, bajo. Oficina de Colocación. Ref. 3483.
- CHICAS** de 14 a 17 años, se necesitan en taller de modistería. Vara de Rey, 10, 3.º dcha. Oficina de Colocación. Referencia núm. 3491.
- SEÑORA**, se necesita acompañar muchacha, preferible maestra. Pérez Galdós, 4, 2.º.
- SIRVIENTA**, se necesita, muy buen sueldo tardes libres. Pérez Galdós, 4, 2.º.
- CHICA** y asistente, se necesitan. Razón, C. Sotelo, 11, 3.º.
- PELUQUERIA** caballeros en Vitoria necesita oficial. Tf. 3219.

- PANTALONERA** de medida, se necesita. Vda. de Pens. Oficina de Colocación. Ref. núm. 3459.
- MUCHACHA**, se necesita. Razón. Imprenta Mirino.
- CHICA**, se necesita para poca familia. Razón, C. Sotelo, 2, 2.º d.
- CHICA** de 14 a 18 años, precisa fabrica juguetes. Entendería, R. C. Oficina de Colocación. Referencia núm. 3415.
- MUJERES** para la limpieza, se necesitan en Cafetería Trébol, Quiso Estrolón. Oficina de Colocación. Referencia n.º 3500.
- COMPRAS**
- PAPEL** viejo de comercios, se compra a 125 kilo. Razón, Santiago Arrieta, Puente, 7, Tf. 1840.
- DESNATADORA** de leche, se compra. Tfno. 1195.
- FINCAS**
- PISOS** exentos cinco hab. más servicios, orientación meridiana, en Avda. de la Vía, 23, se venden. Informes en la obra.
- FINCA** de 21 tgas. de tierra de regadío, con abundancia de agua y en la carretera, a 100 metros de Somalo, y un carro seminuevo para 3.000 kilos con ruedas de goma y accesorios para el acarreo de mies, vende Pili Arrieta, en Urriñuela.
- PISO**, se vende en dos habitaciones, con derecho a cocina se ceden para veranantes. Razón, Tfno. 2769 de 1 a 6.
- PARCELA** edificable muy fértil con frutales, motor y estanque, se vende con facilidades. Razón, C. Sotelo, 2, 2.º d.
- HUERTA** de media fanega, con vivienda dentro del casco urbano, se vende. Razón, San Antón 18 entlo. Tfno. 4914.
- GRAN OCASION:** Piso 1.º, 5 habitaciones, estuñada cocina, cuarto de aseo y w. c. servicio, sol meridiana, exento contribución, precio 175.000 ptas., trato directo. Informes: Garaje Gran Vía Ctra. de Villamediana, 13, bajos.
- VIVIENDAS** subvencionadas. El piso que Vd. admira en San Antón, 4, junto al Espolón, de 4 y 5 hab., con 44.000 ptas. será suyo: el resto se arrenta solo. Gestión directa con el constructor, en la obra. Varlos de 4 a 6.

- FINCA** pequeña, compraría, preferencia junto carretera, o cambio por piso en Vara de Rey. Razón, Teléfono 2326.
- PISO** 5.º, 6 hab. y servicios, se vende o se alquila en Duquesa de la Victoria, 44. Razón, Mercaderes, 7, carnicería.
- PISOS** exentos 4 hab., cocina y servicios, armarios empotrados, mucho sol, facilidades, entrega inmediata, desde 95.000 pesetas. Trato directo, se venden. Razón, Santos Ascarza, junto a Carrocerías Oterón, y plantas bajas en zona industrial.
- PISO** cuarto nuevo libre, en Rep. Argentina, 21, se vende. Razón, C. Superunda, J. M. 1.º
- GANADOS**
- TERNEROS** de leche y comederos y vacas lecheras, se venden. Ctra. del Cristo, 19, Samar. Tfno. 3998, «Villa Almira» Valentín Pérez Revuelta.
- TERNEROS** de leche y comederos, se venden. Razón, Cabo Naval, 3, Tfno. 1970. Cayetano Lacaile.
- MACHO** de 9 años mula también de 9 y vacas de 12, en buenas condiciones de trabajo, por adjudicación de tractor, vende Román Palacios, en Barrietas.
- MULA** y caballo de 8 años, alzada, 170, y galera de 4 ruedas seminueva, vende Nicolás Pascual, en Baños de Ebro (Alava).
- TERNEROS** de recría y vacas lecheras, vende Laureano Revuelta, Cabo Naval. Carretera de Laguardia. Tfno. 1690.
- BURRAS** recién desembarcadas, excelente calidad, de 3 a 5 años. Cuadras Cmna. La Ribera, Marino Bueno.
- TERNEROS** de recría, vende Angel Ortiz, Ctra. de Burgos. Cno. Carretil. Teléfono 2831.
- VACA** recién parida, vende Serrano Brinzas en Fuenmayor.
- VACA** en días de parir, tratar con Antonio Hurtado, en Navarrete.
- OVEJAS**, 70, vende Federico del Campo, en Murillo de Río Leza.
- HUESPEDES**
- SE DESEAN** dos a pensión. G. Primo Rivera, 24, pral. izq.

- PÉRDIDAS**
- Reloj** caballero Certina. Se gratificará su entrega en Plaza Las Gaunas, 4, entlo. izda.
- TRASPASOS**
- GRAN PENSION** «La Perla», con 20 camas niqueladas, con sus colchones modernos, todo a estrenar, se traspasa con facilidades por no poderla atender. Razón, M. Vallejo, 8, 1.º. Teléfono 5392.
- INDUSTRIA** a 4 kms. de la capital se vende, traspasa o alquila. Razón, Vara de Rey, 18, sraee.
- PANADERIA**, 6 sacos elaboración. Razón, Ruavieja, 68.
- VEHICULOS**
- AUTORRADIOS** y reparaciones. Osaba Electricidad. Tf. 3289.
- TRACTORES** «Mc Cormick-Internacional», de 35 y 40 HP., Diesel. Entregas inmediatas. Facilidades de pago. Exposición y venta. Calvo Sotelo, 31, Tf. 3469.
- LAMBRETTA** modelo 125 cc. Nuevo precio especial, 15.500 pesetas. Facilidades de pago. Calvo Sotelo, 31.
- M. V.** 150 cc., buen estado, bárrata, vende González.
- TOPOLINO** inmejorable estado, vende por concesión de furgoneta, o bien cambio por Volkswagen. Razón, Tfno. 4750, de 2 a 4.
- SEAT** 1400 C a estrenar, vende. Razón, teléfono 2133.
- CAMIONETA** de 3.000 a 3.500 kilos, vende o cambio por moto. Madre de Dios, 1, 1.º dcha.
- CARRO** de lanta de hierro de 1.000 a 1.500 kilos, en muy buen uso, vende Marino Alonso, Carretera Burgos, Km. 1.
- CAMION** Pegaso de 10 a 12 Tm., compraria. Razón, Ctra. Villamediana, B, 3, 1.º, 3.º o 5.º. Vuelta, hasta 3 tarde.
- BICICLETA** caballero, se compra. Razón, Nueva Rioja.
- GRUPO** de camion Austin seminuevo, 41 x 7, se vende. Razón, Franco, 51, bajo.

- CARRO** de varas de 1.200 kilos y Guzzi 65 cc., vende Herminio Salinas en Arenzana de Abajo.
- MOTOCARRO** Iso carrozada, vende Gregorio Alonso, en Santo Domingo de la Calzada.
- BICICLETA** para niña mayor, se vende. Avda. Navarra, 18, pral. dcha.
- CAMAS DE CAMBIOS** en Pérez, Repuestos y Talleres, S. A. Vara de Rey, 43. Logroño. Teléfonos 1700, 4456 y 2905.
- CAMION** Mercedes Diesel 5-6 toneladas, en estado nuevo, urgente venta, Chasis con cabina. Informes, de siete tarde en adelante, teléfono 240.796. Bilbao.
- VENTAS**
- BANADORES**, medias, calcetines, pendientes, collares. El Almacén Saesta 14.
- MOTORES** eléctricos Geal M. Hornillos Murrieta 48 T. 1229.
- PUERTAS** y ventanas de aluminio, Balcilupe Tfno 3275, calle de los Baños y detrás de la plaza de toros.
- COSECHADORAS** automotrices Mc Cormick-International, con motor Diesel de 35 H.P., de 210 metros de corte. Facilidad de pago. Entrega inmediata. Exposición y ventas: Maquinaria Agrícola E. Murúa, Acaemia Múgica, Arellano y Cia, S. A., Calvo Sotelo, 31, Logroño. Teléfono 3469.
- MOTOR** eléctrico 12 H.P., 1.500 r.p.m. Osaba Electricidad, Doctores Castrovieja, 22.
- TIJILLADORA** Ajuria núm. 1 en muy buen estado, por compra de cosechadora, vendemos. Referencias, Bodegas Bilbao, Haro. Teléfono 19.
- FOR LIQUIDACION** se venden un juego dormitorio en castaño, una camioneta DKW pocos kilómetros, un toldo de camión grande, varias máquinas y herramientas y dos locales amplios y bien situados. Horas, de 10 a 1 y de 430 a 6. Informarán, Maderas Ruiz. Véllez de Guevara.
- MOTOR** gas-oil 16 H.P., galletera, molino tierra laminador, correones y transmisiones, se vende junto o separado. Razón, Vara de Rey, 18, sraee.
- ACORDEON** «Homer», se vende. Razón, C. Sotelo, 14, entlo.

- LAVADORA** seminueva. Muro del Carmen 7, 3.º.
- RADIO** Telefunken, baratinimo. R. Paterna, 26, 1.º dcha.
- ESTRUJADORA** (sin raspart) de vendimia, con su bomba y tubería, una prensa de dos huses mecánica con motor eléctrico de 3 H.P., y una balsa vagoneta para pesar uva, todo en perfecto estado de funcionamiento. «Vines Cervera»
- VARIOS**
- TUBOS** de cemento y fibrocemento, Mosaico baldosín catalán y plaqueta. Grandes existencias. Buen precio. Anastasio Arenzana. Once de junio, 15, Teléfono 1913.
- FRIGORIFICOS**, heladoras, neveras, aspiradores, ventiladores, lavadoras, radios de frecuencia modulada. En todo lo más moderno a precios afinados. Fortunato Redón, Galarza, 14.
- CLASES** La Comercial: Bachillerato Elemental, Contabilidad, Cultura General, Francés, Mecanografía y Taquigrafía. Calvo Sotelo, 5, 2.º izda. Teléfono 4038.
- CLASES** particulares Matrnal, cas y Ciencias. Razón. Quijote de Llano, 15, 2.º dcha. de 11 a 2 y de 4 a 6.
- ACADEMIA** Politécnica Claro: Reválidas 4.º y 6.º profesorado especializado. Miguel Villanteva, 2, 3.º (Espolón).
- ACADEMIA** Politécnica Claro: Bachillerato. Asistencias pendientes.
- ACADEMIA** Politécnica Claro: Preuniversitario. Curso intensivo.
- ACADEMIA** Politécnica Claro: Peritos industriales. Preparación y selectivo. Profesorado técnico.
- ACADEMIA** Politécnica Claro: Contabilidad. Cálculo, Cultura, Mecanografía y Taquigrafía. Miguel Villanteva, 2, 3.º (Espolón).
- PREZCO CAMION** de 6 Ton para transportar a precio económico rutas Tudela o Zaragoza. Zulueta. Teléfono 1450.
- 1 y 180**
- Los anuncios para estas secciones solamente se admiten en la Administración de esta publicación.

MEJORES NO HAY  
TELEVISORES  
PHILIPS  
RADIO PRIETO

# NUEVA RIOJA

Conac FELIPE II  
Agustín Blázquez Jerez

## Unidades navales inglesas...

(Pasa a la séptima página)

Una gravísima crisis en el Oriente Medio.—(Efe.)

### ADVERTENCIA NOROCCIDENTAL

WASHINGTON, 30.—Estados Unidos ha hecho patente ante el Irak que confía en que el Gobierno de Bagdad utilizará solamente «medios pacíficos» por lo que respecta a sus reclamaciones sobre Kuwait, según ha informado el Departamento de Estado. La advertencia fue hecha ayer al embajador iraní en Washington, convocada al citado Departamento por este motivo.

Por otra parte, el Departamento de Estado ha negado rotundamente que, como se había dicho por algunos periódicos, Estados Unidos hubiese informado a Gran Bretaña de un «inminente» ataque iraní contra Kuwait.

Es comprensible, según agregó el referido Departamento, que el emir de Kuwait se sienta profundamente preocupado por la actual situación y se vea precisado a tomar las medidas de seguridad que estime necesarias.—(Efe.)

EXPULSIONES  
BAGDAD, 30.—Informes de Prensa publicados en esta ciudad dan cuenta de que el Consejo de Jueces de Kuwait ha decretado la expulsión de todos

los iraquíes que residen en el territorio, cuyo número se calcula acualmente en unos cuarenta mil.—(Efe.)

### PIDE SU INGRESO EN LA O. N. U.

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS, 30.—Kuwait ha pedido su ingreso en las Naciones Unidas. Un portavoz de la ONU ha dicho que el secretario general, Hammarskjöld, ha recibido un cable en el que se hace esta petición de forma no oficial y se le dice que la solicitud será enviada inmediatamente.

Estados Unidos ha anunciado que apoyará la petición de Kuwait. En cuanto a Gran Bretaña y otras potencias occidentales, se espera que también la apoyen.

Es posible que el Consejo de Seguridad se reúna la semana próxima para estudiar la petición.—(Efe.)

### INGLATERRA PIDE INFLUENCIA MODESTADORA

LONDRES, 30.—Inglaterra ha solicitado de un cierto número de Gobiernos amigos, entre ellos el de la RAU, que hagan uso de su influencia moderadora con el fin de impedir la anexión de Kuwait por parte del Irak, según se revela en un comunicado del Foreign Office.—(Efe.)

## Los occidentales preparan...

(Viene de primera página)

Preguntado si la Alemania Occidental tenía algún compromiso de Estados Unidos para proteger al país en el caso de un conflicto sobre Berlín, el ministro germano de Asuntos Exteriores respondió negativamente, pero agregó que «continúa siendo válida la declaración de que un ataque contra Berlín tropezaría con las obligaciones que lleva consigo la garantía de los aliados occidentales» y que «es lógico que esta garantía sea llevada a la práctica con todos los medios posibles». «Dean Rusk —recordó— puso en claro la postura de su Gobierno con toda la claridad deseable, hace muy pocos días».

Von Brentano dijo también: «Podremos evitar con éxito la conclusión de un tratado de paz por separado (de Rusia con la Alemania Oriental) y cualquier medida contra Berlín —asuntos íntimamente relacionados— solamente si nosotros, nuestros aliados y nosotros mismos, convencemos al Gobierno soviético y a todo aquel que tenga responsabilidades, que estamos completamente decididos a reaccionar. No debe nunca haber la impresión en Moscú de que pueden llevar a cabo los movimientos que deseen y que estos movimientos serían tolerados por Occidente. Creo que éste es el gran peligro».—(Efe.)

### EE. UU. Y LA URSS SUSPENDEN LA PRIMERA FASE DE LAS CONVERSACIONES SOBRE DESARME

WASHINGTON, 30.—Estados Unidos y Rusia han suspendido la primera fase de sus conversaciones encaminadas a la celebración de negociaciones entre Oriente y Occidente acerca del desarme general. Se reanudarán en Moscú el día 17 de julio.

Anunció Salinger, secretario de Prensa de la Casa Blanca, que el ministro adjunto de Asuntos Exteriores de la URSS, Valeriari Zorin, había hecho una «visita de cortesía» al presidente Kennedy.

Las dos partes han acordado que se hagan públicos los detalles de las negociaciones, pero el hecho de que los norteamericanos estén desilusionados por la falta de progresos desde la iniciación de las conversaciones, el 19 de junio, hasta hoy, es un secreto a voces. Se afir-

ma que Zorin pretende discutir directamente con Estados Unidos las cuestiones básicas del desarme, mientras que los norteamericanos insisten en que estas conversaciones son acerca de cuestiones de procedimiento.—(Efe.)

### KENNEDY SUSPENDE REDUCCIONES DE IMPUESTOS

WASHINGTON, 30.—El presidente Kennedy ha firmado hoy un decreto por el que se suspenden las proyectadas reducciones de impuestos sobre los beneficios de las empresas y sobre ciertos artículos de consumo, tales como la cerveza, tabaco, licor, vinos y automóviles.

El presidente de los Estados Unidos puso también su firma a una segunda medida por la que se aumenta el límite de la deuda pública en cinco mil millones de dólares, con lo que se llega a la cifra «record de paz» de doscientos noventa y ocho mil millones de dólares.

La suspensión de la puesta en vigor de las proyectadas reducciones, que ha quedado aplazada hasta primero de julio de 1962, hubiera costado al Gobierno tres mil seiscientos millones de dólares, en los cálculos del año fiscal, que empieza mañana.

La nueva ley, en la que se fija el límite de la deuda pública de los Estados Unidos, permitirá al Gobierno obtener el dinero que necesita para pagar sus gastos en los próximos doce meses.—(Efe.)

### DICÉ DE GAULLE

ESPINOLE (Francia Oriental), 30.—El general De Gaulle ha declarado hoy que, en su opi-

### Brasil y el comunismo

RIO DE JANEIRO, 30.—Brasil se opone a toda acción directa o indirecta para bloquear el comunismo en el hemisferio occidental, pero se opone a una acción conjunta para impedir sus actividades, según declaraciones formuladas por Alfonso Merino, ministro de Asuntos Exteriores.—(Efe.)

### Más de tres millones de multa por contrabando en Cádiz

MADRID, 30.—El Tribunal Provincial de Contrabando y Defraudación de Cádiz ha impuesto una multa de 3.235.310 pesetas por infracción de contrabando en mayor cuantía a Francisco Ledesma García, Antonio Haró Santiago, Diego Duarte Barrones y Abselán Carti, correspondiendo a cada uno de ellos la cantidad de pesetas 809.077,50. Al parecer, los infractores son vecinos de Tánger y Casablanca.

También se ha acordado el comiso del tabaco que resultó aprehendido y la embarcación «Estrellas», que lo transportaba.

ción, la paz mundial puede ser mantenida si el mundo libre permanece unido. El general insistió de nuevo en que el Gobierno francés no vaciaría en dividir Argelia si los líderes de los insurgentes argelinos persisten en su negativa a organizar una Argelia independiente, en la cual los europeos y los musulmanes puedan vivir en cooperación.—(Efe.)

### LA CONFERENCIA SOBRE LAOS

GINEBRA, 30.—El delegado polaco, Marian Naskowski, ha declarado hoy en la sesión de la conferencia internacional sobre Laos que el reciente comunicado conjunto publicado por los tres príncipes laosianos después de su reciente reunión en Zurich debe servir de base para el desarrollo democrático de Laos.

El representante británico hizo uso de la palabra para informar que, juntamente con el delegado soviético, se había reunido ayer con los delegados polacos, indios y canadienses para tratar con ellos del equipo necesario para dicho organismo internacional.—(Efe.)

### WASHINGTON, 30.—El general Fumi Nosavan, dirigente laosiano pro-occidental, ha informado al presidente Kennedy

de las facciones rivales en Laos continuarán sus esfuerzos para establecer un Gobierno neutral libre de la influencia comunista. Nosavan estuvo con Kennedy más de una hora.

Informó a los periodistas que va a haber otra reunión de los tres príncipes en Laos y que se confía que en esta nueva entrevista se llegue a una solución que pueda ser satisfactoria para el país.—(Efe.)

### Disposiciones en el «Boletín Oficial»

MADRID, 30.—Mañana publicará el «Boletín Oficial del Estado» una orden del Ministerio de Hacienda por la que se determinan las mercancías cuya exportación haya de gozar de los beneficios que establece el decreto 1.439/60, de 21 de julio, sobre desgravación fiscal a favor de la exportación, así como la cuantía y demás características de la devolución, en relación con las conservas vegetales.

También publicará una orden del Ministerio de Trabajo por la que se señala la retribución mínima que percibirá el personal español de emigración en buques extranjeros autorizados para el transporte de emigrantes, y que será la siguiente: Médicos 350 pesetas diarias; practicantes, 150; enfermeras tituladas, 125; enfermeros, 90; camareros o camareras, 80; cocineros 100, y ayudantes de cocina, 80 pesetas.

### EL TIEMPO

MADRID, 30.—Se produjeron núcleos tormentosos en Badajoz, Sevilla y Cádiz, así como en el Sur de la submeseta, Norte y en zonas del Centro, Sistema Ibérico y Penibética. Levantaron las nieblas del Cantábrico, pero sin despejarse el cielo.

Predicción para mañana, día primero de julio: Persistencia de los estratos o nieblas en el Cantábrico y parte de Galicia. Incremento de la inestabilidad en grandes zonas de la mitad Sur y parcialmente en alguna región vecina. Está casi formada una borrasca al Oeste de Portugal. Todavía habrá temperaturas altas, aunque cederán posteriormente.

Las temperaturas de Madrid han sido de 34,2 grados, a las 14,30 horas, y de 20,7 grados, a las 5,45 horas.

Las extremas de España han correspondido a Córdoba, Granada y Jaén, con 37 grados, y a Teruel, con 13 grados.

Nuestro colaborador y coreponsable deben tener presente que la conclusión en los escritos es agradecida. ¡Salud por los lectores!



## «Romería del Bolu»

En los viveros de la Villa (Madrid) ha tenido lugar la tradicional romería del «Bolu», que cada año celebra la colonia a su tina residente en Madrid, en la que, después de la santa misa y la brillante procesión de la «Santina», los numerosos asistentes a la típica fiesta, en su mayoría vestidos con el clásico traje asturiano, bailaron y cantaron al son de la gaita. Tampoco faltó el correr de la sidra. (Foto Torremocha)

## Discurso de Oliveira Salazar...

(Pasa a la séptima página)

obligación de civilizar a otros pueblos.

Al tratar de los territorios portugueses de ultramar en Angola y Mozambique, el primer ministro puso de relieve los limitados medios de que dispone Portugal y el trabajo relativamente grande realizado en esas zonas. Con respecto a la construcción de casas, en relación con la población, afirmó que Angola está muy por delante de cualquier otro territorio africano. En el campo de los ferrocarriles, en relación con la zona de Mozambique, está en igualdad de condiciones con Togo y Ghana, y solamente es sobrepasado por Sierra Leona y Dahomey. Angola, en este aspecto, está en igualdad de condiciones que el antiguo Congo Belga y antes que otros países.

En la cuestión del abastecimiento de energía eléctrica por cabeza, los territorios portugueses ocupan un honroso lugar, aunque en inferioridad de condiciones con respecto a Rodesia, el antiguo Congo Belga y Camerún, pero el suministro de energía eléctrica en Angola y Mozambique se ha duplicado desde 1957 y están en marcha nuevas y grandes proyectos.

Los puertos en Angola y Mozambique figuran entre los mejores del continente y sus instalaciones son magníficas. Otro importante trabajo se ha realizado en el campo de la salud con respecto a la instalación de hospitales y la atención que se presta a las madres e hijos desde el punto de vista sanitario. Señaló la existencia de una verdadera política multirracial en los territorios portugueses.

«No es necesario argumentar si es posible una sociedad multirracial, puesto que existe. Hablando de las Naciones Unidas, Salazar dijo que la insistencia en que se ha intentado violar el principio fundamental de la no intervención en los asuntos internos de los Estados miembros «ha sido el objeto de tal crítica y ha provocado tal desconfianza entre aquellos que todavía tienen una cierta confianza en el futuro de la Organización, que hay razones para creer que modificará su orientación si es que desea sobrevivir».

«A continuación, el primer ministro portugués dijo con toda claridad que Portugal hará caso omiso del llamamiento del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para que suspenda la represión en Angola, y calificó la «invitación» de la Organización Mundial como un «gesto teatral» que no esperaba tener el menor resultado. Esta invitación constituye una ofensa a los derechos de un Estado soberano.

Salazar observó que ni el Consejo de Seguridad ni la Asamblea General han creído necesario ordenar a los terroristas que pongan fin a sus crímenes y destrucciones, «aunque muchos de los Estados miembros lo podían haber hecho así con el paso de su influencia».

Comentando las declaraciones de que la situación en Angola constituye una amenaza a la paz y a la seguridad internacional, el doctor Salazar dijo que esto sería así si uno de los vorantes de las Naciones Unidas decidiese abandonar la paz que están prestando a

los terroristas, convirtiéndola en una ayuda directa con sus propias fuerzas.

Afirmó el doctor Oliveira Salazar que las Naciones Unidas están actuando como una muchedumbre y en estas condiciones me es difícil ver si su actual Organización se modificará favorablemente o la situación empeorará aún más. Sin embargo, estoy convencido de que estamos en vísperas de grandes catástrofes y el hundimiento total de la institución.

Muchas personas —dijo— están pensando que Portugal ha caído en un peligroso aislamiento, pero yo confío en que no nos dejaremos intimidar nosotros, que tenemos la certeza de tener razón y que estamos convencidos de que podemos demostrarlo. Por el momento, parecen ser las naciones africanas las que tienen razón. Pero con un poco de valor por nuestra parte terminarán por comprender que hay límites que no pueden traspasarse.

El doctor Oliveira Salazar terminó su discurso poniendo de relieve la decisión de continuar la lucha contra la subversión y el terrorismo, añadiendo que esta decisión la imponen todos aquellos blancos, negros y mulatos que están sufriendo, luchando, muriendo y ven alterado su mundo, demostrando con su martirio que Angola es la tierra de Portugal.—(Efe.)

### LA SOLIDARIDAD HISPANO-LUSA

LISBOA, 30.—La solidaridad de España con Portugal ha sido puesta de relieve nuevamente en esta capital, precisamente por parte del jefe del Gobierno portugués, Oliveira Salazar, que ha venido así a rechazar anteriores manifestaciones de otros altos funcionarios y órganos de Prensa de este país. En su importante discurso de hoy ante la Asamblea Nacional, el primer ministro lusitano, después de referirse a la cuestión de Angola, dedicó un párrafo especial al elogiar la «solidaridad española» en este problema, al igual que en otras muchas ocasiones de la historia reciente de ambos países.—(Efe.)

### ACLAMADO

LISBOA, 30.—El discurso del doctor Salazar en la Asamblea Nacional fue acogido a su terminación con una ovación estruendosa que duró más de un minuto y en que los aplausos se mezclaron con gritos de «¡Viva Portugal!» y «¡Viva Salazar!».—(Efe.)

### Monumento a Onésimo Redondo

MADRID, 30.—El escultor canario Manuel Ramos ha terminado un magnífico monumento a Onésimo Redondo, que será emplazado en el cerro de San Cristóbal en Valladolid y cuya inauguración está prevista para los últimos días del próximo mes de julio.

Constan en el monumento cinco grandes figuras en marcha: la central representa a Onésimo Redondo y las demás a un estudiante, un escudrista, un campesino y un obrero metalúrgico. Cada una de estas estatuillas mide 3,25 metros de altura, y el grupo será colocado sobre un pedestal de siete metros, precisamente en la carretera de Madrid y en el Alto de los Leones.

## EXPORTAMOS PAPEL DE FUMAR

Más de 300 marcas, adheridas a 1.200.000 librillos

261 fábricas produjeron 350.000 toneladas de papel, por un valor superior a los 5.500 millones de pesetas

Por R. DE LOS REYES-GARCÍA

El papel es, sin duda, una de las invenciones más geniales del hombre. Antiguamente se utilizaban las cortezas de los árboles y las pieles de los animales para suplir su falta. Los árabes fueron los portadores de su creación, trayéndolo a España y pasando de aquí a Italia, Francia y Alemania. En el siglo XV, los ingleses montan la primera fábrica y es en tiempos de la Revolución Francesa cuando el francés Luis Robert inventa la primera máquina para la fabricación del papel continuo.

NUESTRO MUNDO DE PAPEL  
En nuestro país, esta industria fue de las primeras que sufrió las consecuencias de la estabilización. Los periodistas sabemos de estos problemas, pues, aunque la producción llega a ser casi suficiente para el consumo nacional, en lo que concierne al papel de Prensa hay un déficit de seis mil toneladas, que no es consecuencia de la falta de capacidad de las fábricas, sino de la escasez de pastas para la producción.

La paja, el esparto, abardín, frapos, alparagatas, desperdicios de la industria textil, papelotes y madera sirven para su fabricación. En rigor, puede decirse que con los residuos de otras industrias el hombre fabrica el medio más elemental y por ello más esencial para la difusión de su cultura y su adelanto.

En torno al mundo del papel existen un sin fin de problemas. En nuestra industria, la pasta para su fabricación es, sin duda, el principal inconveniente. Poseemos suficiente cantidad de materias primas, pero necesitamos importar materias químicas para su acabado, por un valor de 739 millones de pesetas.

Es urgente y necesario encontrar solución a esta escasez. Actualmente producimos 350.000 toneladas de papel, que se distribuyen en cuatro mil de hilo de barba, 17.000 de sedas y manillas, 140.000 de papel de impresión, 75.000 de papeles de embalajes, 60.000 de papel de Prensa, 24.000 de cartoncillos y 20.000 toneladas de cartones. Según estudios realizados por técnicos en la materia para 1963 el consumo alcanzará la cifra de 415.000 toneladas, que se elevará a 575.000 en 1968 y 800.000 en 1973, con lo que la cifra actual se habrá duplicado en muy poco tiempo y, en consecuencia, la demanda de materias químicas se agudizará, amenazando estrangular el desarrollo de toda una industria nacional.

261 FÁBRICAS DE PAPEL  
Una industria que, por otra parte, se eleva a 261 fábricas, para dar ocupación a 20.947

empleados, de los que 1.770 son técnicos y administrativos, y 227 propietarios, socios o trabajadores por cuenta propia, resultando, por ello, que en la producción se emplean 18.950 obreros.

Estas fábricas y obreros producen a la economía una suma total que es superior a los cinco mil millones y medio de pesetas.

### EL PAPEL DE FUMAR

Es tan su importancia como es el papel de fumar, produce a nuestra economía cerca de 125 millones de pesetas, porque puestos un papillito encima de otra, fabricamos al año la cifra de 1.499 toneladas. El papel de fumar —como tantas otras cosas— se va pasando de moda. Pocos son ya los fumadores que lo utilizan, porque ya no hay tiempo ni para liar un cigarrillo, ni de tener ganas ni habilidad para ello, porque para eso ya nos lo dan hecho las fábricas. No obstante, el papel se sigue fabricando, por la sencilla razón de que el tabaco se consume cada día más.

Nuestras fábricas saben de estas cosas porque resultamos ser uno de los países que más exportación tiene del mundo. España Central, Sur, Cuba, Turquía y Egipto son nuestros principales clientes. Si alguna vez a usted se le ocurre presumir de fumar tabaco egipcio, turco o cubano, se tendrá que quedar, por fuerza, en la duda

## Ochenta muertos al derrumbarse una montaña en el Japón

Dos muertos y varios heridos por accidente ferroviario en León

TOKIO, 30.—Ochenta personas por lo menos se teme hayan muerto al derrumbarse parte de una montaña de 1.600 metros de altura sobre una localidad de la Prefectura de Naganano, Japon Central, según se desprende de los primeros informes llegados a esta ciudad.—(Efe.)

### ACCIDENTE EN LEÓN

LEÓN, 30.—Dos muertos y doce heridos resultaron al chocar el tren que hace el servicio por la vía férrea de Plasencia-Astorga, entre Salamanca y esta última localidad, con una máquina que hacía maniobras. El accidente ocurrió en la estación de San Andrés, y el convoy, a consecuencia del choque, descarriló.

Resultaron muertos en el acto el peón de la brigada móvil Vicente González del Palacio y el fogonero militar, en prácticas, Antonio Franco Rodríguez

de si el papel que lo envuelve ha sido fabricado en Alcoy, Barcelona, Santander, Vizcaya o Valladolid, porque ello está muy dentro de lo posible. En nuestro país hay cinco fábricas que se dedican, exclusivamente a fabricar papel de fumar; pero eso no significa que las marcas no sean muy numerosas. Según mis noticias, existen actualmente trescientas, que van adheridas a 1.200.000 librillos. El resto de la producción es una manufactura que sale al extranjero para adquirir el nombre del marqués que la solicita.

Con heridas graves, el maquinista Palas; Berrogo Hernández y el fogonero Desiderio Acovado Villa, y de menor consideración, Francisco Gutiérrez Pérez, maniquista; el fogonero Graciliano Sancha Castro; jefe de tren, Joaquín Luchosa, y el interventor en ruta, Juan Antonio Hernández, todos ellos de Salamanca.

De los viajeros del tren, sufrieron lesiones de poca importancia Benigno del Campo Sanjuán, casado de 60 años; Ismael Fernández Jurán, de 25, soltero; Juan Manuel López Martínez, de 25; Agustín Hernández Muriel, de 51, casado; Marino Iglesias Alvarez, de 40, y Senor González Fresno, de 43 años.

Todos los heridos fueron trasladados rápidamente a una clínica de Astorga. El material sufrió muchos desperfectos, especialmente el furgón, que quedó destruido, y algunas uni-

dades más. La vía quedó interrumpida, pero ha sido restablecido el tráfico horas más tarde.

En el lugar del accidente se personaron las autoridades. INCENDIA LA CASA DONDE VIVIA EN MADRID

MADRID, 30.—Un individuo, después de discutir con su mujer y sus hijos, pegó fuego a la casa donde vivía, originando un importante incendio en la finca «La Castellana», de la que era administrador y en la que estaba enclavado el inmueble que le servía de vivienda. Se trata probablemente de un ataque de enajenación mental.

El autor del hecho, Francisco Díaz Benilla, de 49 años, ha desaparecido del lugar del suceso, situado en los proximidades de San Fernando de Henares. Los bomberos de Madrid sofocaron rápidamente el siniestro. No hubo que lamentar víctimas.